

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1952-1953.

ZITTIJD 1952-1953.

BUDGET

du Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction
pour l'exercice 1953.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
en van Wederopbouw
voor het dienstjaar 1953.

INDEX

INHOUDSOPGAVE.

	Pages
Projet de loi	3
Tableaux de la loi :	
Titre I : Dépenses ordinaires	4
Titre II : Dépenses résultant de la guerre	16
Programme justificatif :	
Titre I : Dépenses ordinaires	22
Titre II : Dépenses résultant de la guerre	36
Tableaux des dépenses de personnel :	
Section I : Ministère des Travaux Publics proprement dit	44-45
Section II : Reconstruction	50
Annexes :	
I. Tableau récapitulatif des crédits transférés de l'ex-Ministère de la Reconstruction	58-59
II. Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953 des organismes d'intérêt public suivants :	
A. — Groupement belge du Remorquage	74-75
B. — Office de la Navigation intérieure	80-81
C. — Office de la Navigation	88-89

	Blads.
Wetsontwerp	3
Wetstabellen :	
Titel I : Gewone uitgaven	5
Titel II : Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	17
Verantwoordingsprogramma :	
Titel I : Gewone uitgaven	23
Titel II : Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog	37
Uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven :	
Sectie I : Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken	44-45
Sectie II : Wederopbouw	50
Bijlagen :	
I. Samenvattend tabel van de kredieten overgebracht van het vroegere Ministerie van Wederopbouw	58-59
II. Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
A. — Belgische Sleepvaartgroepering	74-75
B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart	80-81
C. — Dienst der Scheepvaart	88-89

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1953, afférentes au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 2.241.826.000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent également être allouées au comptable du Service social, chargé de la liquidation des dépenses prévues aux articles 8 et 308 du budget du Département.

Art. 3.

Le crédit inscrit au littéra 1 de l'article 6 pourra supporter les dépenses résultant d'obligations contractées au cours des exercices antérieurs pour ce qui concerne la rétribution de services rendus par des experts et architectes.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Travaux Publics
et de la Reconstruction,

Le Ministre des Finances,

O. BEHOGNE.

A.-E. JANSSEN.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1953 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw, zijn kredieten geopend die de som van 2.241.826.000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof van 29 October 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Gezien het dringend karakter van de te voorziene uitgaven mogen eveneens opeenvolgende geldvoorschotten, waarvan het bedrag de 500.000 frank niet overschrijdt en welke later zullen verrechtvaardigd worden, aan de boekhouder van de Maatschappelijke Dienst toegekend worden, die belast is met de vereffening van de uitgaven voorzien op artikelen 8 en 308 van de begroting van het Departement.

Art. 3.

Het krediet uitgetrokken op littéra 1 van artikel 6 zal de uitgaven mogen dragen voortspruitende uit verplichtingen aangegaan gedurende vorige dienstjaren voor wat betreft de bezoldiging van de door de deskundigen en architecten bewezen diensten.

Gegeven te Brussel, 24 October 1952.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken
en van Wederopbouw,

De Minister van Financiën.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS, ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		<i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.			
Section I. — Ministère des Travaux Publics proprement dit.			
CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.547
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	120,000	
	2. Administration des Routes	234,000	
	3. Administration des Voies Hydrauliques	155,000	
	4. Administration des Bâtiments	70,000	
	5. Administration de l'Urbanisme	22,000	
	6. Agents détachés à l'Institut Géotechnique de l'Etat	1,600	
	7. Agents détachés à l'Office de la Navigation	5,900	
			608,500
4	Services permanents. — Agents en disponibilité		700
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Services spéciaux de l'Urbanisme	3,500	
	2. Service des Autoroutes	6,300	
	3. Cadre temporaire spécial	14,000	
			23,800
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	11,607	
	2. Services extérieurs	350	
			11,957
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	1,484	
	2. Services extérieurs	6,926	
			8,410
8	Allocations et dépenses de service social		2.150
	Total pour le § 1 fr.		657,489

(1) Renseignements puisés, pour la comparaison, dans le budget de l'ex-Ministère de la Reconstruction.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
TITEL I. — GEWONE UITGAVEN. Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken. EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
600 1.498 ⁽¹⁾	662 1.304 ⁽¹⁾	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Bestuur der Wegen.	
		3. Bestuur der Waterwegen.	
		4. Bestuur der Gebouwen.	
		5. Bestuur van de Stedebouw.	
		6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.	
		7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart.	
574.775	582.060	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel	4
400	331	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
		1. Bijzondere Diensten van de Stedebouw.	
		2. Dienst der Autowegen.	
		3. Bijzonder tijdelijk kader.	
23.825	17.853	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
10.719	12.300	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
8.646	7.446	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
2.050	1.983		
621.440 1.498 ⁽¹⁾	623.060 1.304 ⁽¹⁾	Totaal voor § 1.	

⁽¹⁾ Inlichtingen, voor de vergelijking, genomen in de begroting van de gewezen Ministerie van Wederopbouw.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (in duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers au département	3,060	
	2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand)	8,965	
	3. Loyers pour les divers départements (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés)	95,000	107,025
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes. — Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat :		
	1. Administration centrale	10,346	
	2. Services extérieurs	10,600	
	3. Gestion du Résidence Palace	1,200	
	4. Autres départements	16,000	38,146
11	Publications effectuées par le Département		825
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	10,200	
	2. Fournitures de bureau	4,500	
	3. Machines de bureau	700	
	4. Mobilier	1,100	16,500
13	Achat et utilisation de bicyclettes et de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	475	
	2. Mis à la disposition des Services du Département	2,985	
	3. Mis à la disposition spéciale de Services techniques	665	4,125
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	4,355	
	2. Services extérieurs	12,920	17,275
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :		
	1. Indemnités à des membres du personnel résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc., y compris les salaires réduits et les rentes aux victimes d'accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs)	780	
	2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts)	9,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, cijzen en andere verbruikskosten:	9
		1. Hoofdbestuur en lokalen bezet in het Residence Palace door niet tot het departement behorende diensten.	
		2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent).	
		3. Huur voor de verschillende departementen (met inbegrip van de huisvesting van de Nationale Dienst der Vluchtelingen).	
120,215	92,500	Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen. — Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat:	10
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
		3. Beheer van het « Résidence Palace ».	
		4. Andere departementen.	
35,868	36,720	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
925	600	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.:	12
		1. Brandstoffen.	
		2. Bureelbenodigdheden.	
		3. Bureelmachines.	
		4. Meubilair.	
14,550	14,000	Aankoop en gebruik van fietsen en motorvoertuigen, eigendom van de Staat:	13
		1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet.	
		2. Ter beschikking gesteld van de Diensten van het Departement.	
		3. Ter bijzondere beschikking gesteld van Technische Diensten.	
3,515	3,613	Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	14
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Buitendiensten.	
19,098	17,420	Uitgaven voor beroepsscholing	15
50	5	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement:	16
		1. Vergoedingen aan de leden van het personeel voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz., met inbegrip van de verminderde lonen en van de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	
		2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten).	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
16	3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers (<i>y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs</i>)	1.500	11,280
17	Dépenses diverses d'administration		10
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Achat et installation du matériel de mesure se rapportant au trafic routier et à la qualité des revêtements. — Equipement de laboratoire et acquisition de machines d'essais de matériaux et des revêtements routiers	1,000	1,000
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais de rééquipement des services. — Achat de mobilier, matériel de dessin	125	125
	Total pour le § 2 fr.		196,361
	Total pour le chapitre premier fr.		853,850
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		=====
20	Subventions à caractère économique :		
	1. Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du 29 mai 1929	29,823	
	2. Subside à l'Office de la Navigation pour permettre à cet établissement de se couvrir des frais résultant de la mission dont il est chargé par l'arrêté du Régent du 23 novembre 1949, portant sur l'étude, la préparation et la coordination de certaines mesures relatives à l'aménagement des régions situées en aval de Liège et le long du canal Albert entre Liège et Anvers	275	30,098
21	Subventions de prévoyance sociale		»
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts		»
23	Subventions pour travaux :		
	1. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 2, 1, 2° c de l'arrêté du 2 juillet 1949, portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés	50,000	50,000
24	Subventions diverses :		
	1. Ecoles de batellerie	25	25
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subvention au Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (C.E.D.O.C.)	350	
	2. Subvention à l'Association Nationale pour la prévention des accidents de la route « Via Secura »	750	1,100
	Total pour le chapitre II fr.		81,223
			=====

(1) Renseignements puisés, pour la comparaison, dans le budget de l'ex-Ministère de la Reconstruction.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
5,825	11,300	3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen; griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders (met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren).	16
10	4	Diverse bestuursuitgaven	17
»	250	Werken en leveringen voor eerste uitrusting: 1. Aankoop en installatie van meetmaterieel in verband met het wegverkeer en de hoedanigheid van de verhardingen. — Uitrusting van laboratorium en aankoop van machines voor beproevingen van materialen en van wegverhardingen.	18
1,925	160	Andere uitzonderingsuitgaven: 1. Heruitrustingskosten van de diensten. — Aankoop van meubilair, tekenmaterieel.	19
201,981	176,572	Totaal voor § 2.	
823,421 1,498 (1)	799,632 1,304 (1)	Totaal voor het eerste hoofdstuk.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard:	20
18,270	40,000	1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929.	
»	»	2. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart om deze instelling toe te laten de kosten te dekken die voortspruiten uit de opdracht waarmede zij belast is ingevolge het besluit van de Regent van 23 November 1949, betreffende de studie, de voorbereiding en de coördinatie van zekere maatregelen in verband met de geschiktmaking van de streken gelegen beneden Luik en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen.	
»	»	Toelagen voor sociale voorzorg	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten	22
		Toelagen voor werken:	23
50,000	50,300	1. Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, bij toepassing van artikel 2, 1, 2° c van het besluit van 2 Juli 1949, houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmede gelijkgestelde organismen.	
100	5	Diverse toelagen:	24
		1. Schippersscholen.	
		Uitzonderingstoelagen:	25
1,070	380	1. Toelage aan het Belgisch Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (C.E.D.O.C.).	
		2. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».	
69,440	90,685	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		

(1) Inlichtingen, voor de vergelijking, genomen in de begroting van het gewezen Ministerie van Wederopbouw.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26	Travaux courants :		
	1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, parcs publics, squares, plantations, services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel. — Organisation du trafic routier	390,090	
	2. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments de l'Etat non affectés aux services administratifs	150,000	
	3. Mise en état des habitations royales	5,000	
	4. Restauration intérieure et renouvellement du mobilier des Palais Royaux. — Allocation extraordinaire à mettre à la disposition de la Liste civile	6,000	
	5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances	247,000	
	6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances	104,600	
	7. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, concernant l'urbanisation. — Travaux exécutés pour compte de tiers	100	
			902,790
27	Travaux exceptionnels	»	»
	Total pour le chapitre III fr.		902,790 =====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Office de la Circulation routière. — Plaques d'immatriculation pour véhicules automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents	2,500	
	2. Laboratoire hydraulique d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures	1,500	
	3. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger	400	
	4. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoire relatifs à des matériaux, procédés de construction, transport, etc.	1,800	
	5. Casernement de la Gendarmerie. — Achat de mobilier et de matériel	2,500	
	6. Bureau de topographie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photographiques et fournitures d'essence pour ces avions	400	
	7. Services d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche	100	
			9,200
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques d'immatriculation pour automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents	22,500	
	2. Diffusion de documents relatifs au nouveau code de la route	500	
			23,000
	Total pour le chapitre IV fr.		32,200 =====
	Total pour la Section I pour le Ministère des Travaux Publics proprement dit fr.		1,870,063 =====

(1) Renseignements puisés, pour la comparaison, dans le budget de l'ex-Ministère de la Reconstruction.

**BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.**

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
389,509	420,000	1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, aanplantingen, regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van uitrusting van het personeel. — Inrichting van het wegverkeer.	
149,850	160,000	2. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen van de Staat die niet gebruikt worden door de bestuursdiensten.	
2,000	10,000	3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen.	
»	»	4. Binnenrestauratie en vernieuwing van het meubilair van de Koninklijke Paleizen. — Buitengewone toelage ter beschikking van de Burgerlijke Lijst te stellen.	
226,850	266,000	5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
99,600	97,000	6. Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden.	
»	»	7. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van het wetsbesluit van 2 December 1946, omtrent de stedenbouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden.	
867,809	953,000		27
»	»	Uitzonderingswerken	
867,809	953,000	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
		1. Dienst van het wegverkeer. — Nummerplaten voor motorvoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken.	
		2. Waterlooppkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en leveringen.	
		3. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland.	
		4. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven betreffende materialen, bouwmethodes, vervoer, enz.	
		5. Kazernering der Rijkswacht. — Aankoop van mobilair en materieel.	
		6. Topographisch Bureau. — Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren en levering van benzine voor die vliegtuigen.	
		7. Exploitatiedienst der Scheepvaartwegen. — Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissersboeien.	
7,085	5,872		
		Uitzonderingsuitgaven :	29
		1. Dienst van het Wegverkeer. — Vervaardiging van nieuwe nummerplaten voor autovoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken.	
		2. Verspreiding van documenten betreffende de nieuwe wegcode.	
2,000	3,310		
9,085	9,182	Totaal voor hoofdstuk IV.	
=====	=====		
1.769,755	1.852,499	Totaal voor Sectie I voor eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	
1.498 ⁽¹⁾	1.304 ⁽¹⁾		
=====	=====		

(1) Inlichtingen, voor de vergelijking, genomen in de begroting van het gewezen Ministerie van Wederopbouw.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettera (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per lettera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
	Section II. — Reconstruction.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre (pour mémoire)	»	«
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	249	249
	Total pour le § 1		249
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (pour mémoire).		
	Total pour le § 2		»
	Total pour le chapitre I		249
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (<i>y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services</i>). Les indemnités pour dommages de guerre aux biens découlant des faits survenus avant le 15 mai 1935, sont payées au moyen d'obligations de la Dette 4 % unifiée, première série, provenant de la Dette 5 % 1925 amortissable, à raison de 105 francs de capital nominal pour 100 francs d'allocation. Elles seront payées au pair pour les allocations résultant de dommages après le 15 mai 1935. (Après la clôture de l'exercice 1952, les sommes liquidées ou restant à payer sur les indemnités accordées par des jugements rendus ou des décisions ou transactions approuvées à une date antérieure à celle du 1 ^{er} janvier 1953, ainsi que sur les avances maximales octroyées aux sinistrés antérieurement au 1 ^{er} janvier 1953 pourront être imputées sur ce crédit.) Intérêts des titres nominatifs délivrés du chef de la réparation des dommages de guerre. Eventuellement, intérêts arriérés des exercices 1923 à 1952. Remboursement aux villes, communes, établissements publics, des pertes qu'ils ont subies sur la négociation des obligations de la Dette Publique reçues en paiement d'indemnités pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil. Il est entendu que cette compensation n'a lieu que lorsque les indemnités ont été fixées expressément ou tacitement par application de l'article 23 des loi coordonnées des 19 mai 1919 et 6 septembre 1921 et que, dès lors, les intérêts prévus par l'article 50 des mêmes lois ne sont pas dus.		

(1) Le détail de la comparaison par objet de dépense est fourni dans le tableau I annexé au projet de budget.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		Sectie II. — Wederopbouw.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
»	»	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister (pro memorie)	1
»	»	Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
3,450 (1)	2,989 (1)	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (pro memorie).	
			
1,372 (1)	1,411 (1)	Totaal voor § 2.	
4,822 (1)	4,400 (1)	Totaal voor hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven.	28
		1. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921 (met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheidsrestitutien, alsook de uitgaven voortspruitende uit de vereffening van de diensten).	
		De vergoedingen voor oorlogsschade aan goederen naar aanleiding van feiten die zich vóór 15 Mei 1935 hebben voorgedaan, worden uitbetaald door middel van obligatiën van de geünificeerde 4 % Schuld, eerste reeks, voortkomende van de conversie van de obligatiën van de aflosbare 5 % Schuld 1925, naar rato van 105 frank nominaal kapitaal voor 100 frank toekenning. Zij worden a pari uitbetaald voor de vergoedingen voortvloeiende uit de na 15 Mei 1935 berokkende schade.	
		(Na afsluiting van het dienstjaar 1952 zullen op dit krediet mogen aangerekend worden de sommen vereffend of nog te betalen op de vergoedingen toegestaan bij vonnissen uitgesproken of beslissingen of dadingen goedgekeurd vóór 1 Januari 1953 alsook op de maximale voorschotten die aan de gesimistreerden vóór 1 Januari 1953 werden toegestaan.)	
		Interesten van de titels op naam afgeleverd wegens herstel van oorlogsschade. Eventueel, achterstallige interesten van dienstjaren 1923 tot 1952.	
		Terugbetaling aan steden, gemeenten en openbare inrichtingen van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligatiën der Rijksschuld ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en erediensgebouwen en aan roerende goederen aanzien als onroerende krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek. Het spreekt dat die compensatie slechts gedaan wordt wanneer de vergoedingen zullen vastgesteld zijn, hetzij uitdrukkelijk of stilzwijgend bij toepassing van artikel 23 der samengeschatte wetten van 19 Mei 1919 en 6 September 1921 en dat bijgevolg de bij artikel 50 der zelfde wetten voorziene interesten niet verschuldigd zijn.	

(1) Het detail van de vergelijking per voorwerp van uitgave is gebracht in tabel I bijgevoegd aan het begrotingsontwerp.

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
28	Le Gouvernement est autorisé à fixer ces créances ainsi que celles dont il est question à l'alinéa précédent par transaction, comme en matière de dommages de guerre. (Eu égard aux circonstances, des avances de fonds, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être allouées pour les dépenses à effectuer, préalablement au visa de la Cour des Comptes.) Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre, y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingénieurs, architectes, de techniciens, de géomètres, etc. (<i>y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation</i>) Total pour le chapitre IV Total pour la Section II : Reconstruction Total pour les dépenses ordinaires		275 275 524 1.870.587 =====

(1) Le détail de la comparaison par objet de dépense est fourni dans le tableau I annexé au projet de budget.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.) — Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.) — Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
» 1,360 (1) 6,182 (1) 1.777.435 =====	» 143 (1) 4,543 (1) 1,858.346 =====	De Regering is er toe gemachtigd deze schuldvorderingen en die waarvan kwestie in de voorafgaande alinea bij dading, zoals inzake oorlogsschade, vast te stellen. (Ten aanzien van de omstandigheden kunnen voorschotten waarvan de verantwoording later zal geschieden verleend worden om de kosten te vereffenen, vóór het visum van het Rekenhof.) Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betreffende de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, technici, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten). Totaal voor hoofdstuk IV. Totaal voor de Sectie II : Wederopbouw. Totaal voor de gewone uitgaven.	28

(1) Het detail van de vergelijking per voorwerp van uitgave is gebracht in tabel I bijgevoegd aan het begrotingsontwerp.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	TITRE II. — DÉPENSES RESULTANT DE LA GUERRE.		
	Section I. — Ministère des Travaux Publics proprement dit (pour mémoire).		
	Section II. — Reconstruction.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	129,200	
	2. Services extérieurs	166,000	295,200
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers		1,450
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2,826	
	2. Services extérieurs	9,300	12,126
308	Allocations et dépenses de service social		2,665
	Total pour le § 1		311,441
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
309	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	1,360	
	2. Services extérieurs	2,515	3,875
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien, de location et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	4,140	
	2. Services extérieurs	5,885	10,025

(1) Voir annexe I.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.	
		Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).	
		Sectie II. — Wederopbouw.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	305
		1. Hoofdbestuur.	
»	»	2. Buitendiensten.	
»	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	306
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	307
		1. Hoofdbestuur.	
»	»	2. Buitendiensten.	
»	»	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	308
346,548 ⁽¹⁾	337,044 ⁽¹⁾	Totaal voor § 1.	
=====	=====		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	309
		1. Hoofdbestuur.	
»	»	2. Buitendiensten.	
		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting, huur en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken, publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	310
		1. Hoofdbestuur.	
»	»	2. Buitendiensten.	

(¹) Zie bijlage I.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (in duizendtallen fr.)</i>
311	Publications effectuées par le Département		»
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	3,100	
	2. Fournitures de bureau	8,325	
	3. Machines de bureau	2,235	
	4. Mobilier	»	13,660
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.		
	2. Mis à la disposition de l'Administration	6,170	6,170
314	Dépenses afférentes aux déplacements		6,825
315	Dépenses de formation professionnelles		8
316	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		360
317	Dépenses diverses d'administration		100
	Total pour le § 2		41,023
	Total pour le chapitre I		352,464
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
321	Subventions diverses :		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (<i>y compris les créances arriérées</i>)	9,000	
	2. Subvention à l'Office de Documentation et de Service social pour venir en aide aux sinistrés	1,500	
	3. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (3 ^e tranche)	1,000	11,500
	Total pour le chapitre II		11,500
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
326	Travaux courants :		
	1. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. — Aménagement, gros entretien et réparation des baraquements, abris, établis. Location et achat des terrains d'assiette. Démontage, transport et remontage des pavillons. Démolition des baraquements. Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. Frais d'actes. Frais d'expertise. Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. Frais divers. Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (<i>Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article</i>)	800	800
	Total pour le chapitre III		800

(1) Voir annexe I.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermeedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
»	»	Door het Departement uitgevoerde publicaties	311
»	»	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	312
»	»	1. Brandstoffen.	
»	»	2. Bureelbenodigdheden.	
»	»	3. Bureelmachines.	
»	»	4. Meubilair.	
»	»	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	313
»	»	1.	
»	»	2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
»	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	314
»	»	Uitgaven voor beroepsscholing	315
»	»	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	316
»	»	Diverse bestuursuitgaven	317
49,127 (1)	45,395 (1)	Totaal voor § 2.	
=====	=====	Totaal voor hoofdstuk I.	
395,675 (1)	382,439 (1)		
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Diverse toelagen :	324
11,500	11,621	1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven voor oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.) (de achterstallige schuldvorderingen inbegrepen).	
1,500	1,500	2. Toelage voor de Sociale en Documentatiedienst om de geteisterden te helpen.	
1,000	1,000	3. Toelage voor de wederopbouw van de Ijzertoren (3 ^e schijf).	
14,000	14,121	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	
		1. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. — Inrichting, onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. Huren en aankopen van terreinen. Afbraak, vervoer en herinrichting der paviljoenen. Sloping der barakken. Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. Aktenkosten. Expertisekosten. Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor verwoestingen. Allerhande kosten. Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden.)	325
2,500	293		
2,500	293	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		

(1) Zie bijlage I.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par littera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
328	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes : 1. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. Organisation d'expositions, de conférences et de concours. Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature 2. Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, convoqués en audience. — Taxe de témoins 3. Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à usage des sinistrés, etc. (<i>y compris les créances antérieures</i>). — Frais de remise en état des immeubles 4. Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés destinés aux sinistrés (<i>y compris les frais généralement quelconques</i>). (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article) (<i>pour mémoire</i>) 5. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages aux biens privés causés par la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951). Les fonds nécessaires aux paiements peuvent être avancés à la Caisse Autonome des Dommages de Guerre. La justification des paiements s'effectuera sur production du relevé des paiements exécutés. Le solde non utilisé du crédit peut être reporté à l'exercice suivant Total pour le chapitre IV Total pour la Section II. — Reconstruction Total pour les dépenses résultant de la guerre Total pour le budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction	25 1,350 100 » 5,000	6,475 6,475 371,239 ===== 371,239 ===== 2,241,826 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 24 octobre 1952.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction.

O. BEHOGNE.

Le Ministre des Finances.

A.-E. JANSSEN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW
VAN HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	328
		Lopende uitgaven :	
100	59	1. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden. Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. Filmen. Propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.	
2,050	1,007	2. Terugbetaling der reis- en verblijfskosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden, en hun rechthebbenden, die opgeroepen werden. — Getuigentaxe.	
100	23	3. Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebruike der geteisterden, enz. (met inbegrip der schuldvorderingen van vorige dienstjaren). — Kosten voor herstelling der gebouwen.	
»	500	4. Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen (met inbegrip van allerhande onkosten). (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden) (pro memorie).	
5,000	»	5. Tussenkomst van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen veroorzaakt door de ramp van Tessenderlo (wet van 13 juli 1951). De voor de uitbetalingen vereiste gelden kunnen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade voorgesloten worden. De verantwoording van deze uitgaven geschiedt tegen overlegging van de staat der uitgevoerde betalingen. Het niet gebruikte kredietsaldo kan op het volgende dienstjaar overgedragen worden.	
7,250	1,589	Totaal voor hoofdstuk IV.	
419,425	398,442	Totaal voor Sectie II. — Wederopbouw.	
419,425	398,442	Totaal der uitgaven voortvloeiende uit de oorlog.	
2,196,860	2,256,788	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 24 October 1952.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Openbare Werken en van Wederopbouw.

O. BEHOGNE.

De Minister van Financiën.

A.-E. JANSSEN.

BOUDEWIJN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I. — Ministère des Travaux Publics
proprement dit.

CHAPITRE PREMIER.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Article premier. — *Traitement et frais de représentation du Ministre :*
425,000 francs.

Art. 2. — *Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet du Ministre : 1,547,000 francs.*

Le crédit se décompose comme suit :

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

EERSTE HOOFDSTUK.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Eerste artikel. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister :*
425,000 frank.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet van de Minister : 1,547,000 frank.*

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION DES GRADES	Indemnité tenant lieu de traitement — Als wedde geldende vergoeding	Indemnités de Cabinet — Kabinets- vergoedingen	AANDUIDING DER GRADEN
1 Chef de Cabinet fr.	—	57,600	1 Kabinetshoofd.
1 Conseiller	—	57,600	1 Adviseur.
1 Chef de Cabinet adjoint	—	43,200	1 Adjunct-Kabinetshoofd.
2 Attachés de Cabinet	—	43,200	2 Kabinetattachés.
1 Secrétaire de Cabinet	—	28,800	1 Kabinetssecretaris.
1 Secrétaire particulier	—	21,600	1 Particulier secretaris.
41 Personnel administratif	160,100	592,400	41 Administratieve personeel.
3 Chauffeurs	70,000	48,600	3 Autobestuurders.
51	230,100	893,000	51
Recrutements éventuels fr.	300,000	33,000	Eventuele aanwervingen.
Augmentation de 5 %	26,500	—	Verhoging met 5 %.
Diverses allocations et indemnités et O.N.S.S.	55,400	9,000	Allerhande toelagen en vergoedingen en R.H.Z.
	612,000	935,000	
	1,547,000		

L'augmentation du crédit, par rapport à 1952, résulte de l'extension des attributions du département en ce qui concerne la réparation des dommages aux biens et de la mise à la charge du présent article, de certaines dépenses supportées antérieurement par l'article 3 du budget.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale fr. 120,000,000
(Voir tableau en annexe.)
2. Administration des Routes fr. 234,000,000
(Voir tableau en annexe.)
3. Administration des Voies hydrauliques fr. 155,000,000
(Voir tableau en annexe.)

De verhoging van het krediet, ten opzichte van 1952, vloeit voort uit de uitbreiding van de bevoegdheden van het departement, wat betreft het herstel van de schade aan de goederen en uit het feit dat dit artikel bezwaard wordt met uitgaven, vroeger gedragen door artikel 3 van de begroting.

Art. 3. — *Vaste diensten.
Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur fr. 120,000,000
(Zie bijgaande tabel.)
2. Bestuur der Wegen fr. 234,000,000
(Zie bijgaande tabel.)
3. Bestuur der Waterwegen fr. 155,000,000
(Zie bijgaande tabel.)

4. Administration des Bâtiments fr.	70,000,000
(Voir tableau en annexe.)	
5. Administration de l'Urbanisme fr.	22,000,000
(Voir tableau en annexe.)	
6. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat fr.	1,600,000
(Voir tableau en annexe.)	

7. Agents détachés à l'Office de la Navigation ... fr. 5,900,000
(Voir tableau en annexe.)

Pour l'ensemble de l'article 3 l'augmentation se chiffre à 33,725,000 francs.

Cette augmentation est principalement due à l'application du nouveau statut pécuniaire et à la majoration depuis le 1 octobre 1951 des allocations familiales.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents en disponibilité :*
700,000 francs.

En prenant pour base la situation actuelle, le montant des dépenses à prévoir pour 1953, s'élève à un minimum de 700,000 francs.

Art. 5. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Services spéciaux de l'Urbanisme fr.	3,500,000
(Voir tableau en annexe.)	
2. Service des Autoroutes fr.	6,300,000
(Voir tableau en annexe.)	
3. Cadre temporaire spécial fr.	14,000,000
(Voir tableau en annexe.)	

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers :*

1. Administration centrale fr.	11,607,000
2. Services extérieurs fr.	350,000

4. Bestuur der Gebouwen fr. 70,000,000
(Zie bijgaande tabel.)

5. Bestuur van de Stedebouw fr. 22,000,000
(Zie bijgaande tabel.)

6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica fr. 1,600,000
(Zie bijgaande tabel.)

7. Personeelsleden gedetacheerd bij de Dienst der Scheepvaart fr. 5,900,000
(Zie bijgaande tabel.)

Voor het geheel van artikel 3 bedraagt de verhoging 33,725,000 frank.

Die verhoging wordt hoofdzakelijk door de toepassing van het nieuw geldelijk statuut en door de vermeerdering sinds 1 October 1951, van de kinderbijslagen.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :*
700,000 frank.

Indien huidige toestand als basis genomen wordt, moet het bedrag van de voor 1953 te voorziene uitgaven op minstens 700,000 frank, geraamd worden.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten. Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Bijzondere diensten van de Stedebouw fr.	3,500,000
(Zie bijgaande tabel.)	
2. Dienst der Autowegen fr.	6,300,000
(Zie bijgaande tabel.)	
3. Bijzonder tijdelijk kader fr.	14,000,000
(Zie bijgaande tabel.)	

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Hoofdbestuur fr.	11,607,000
2. Buitendiensten fr.	350,000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1.	Litt. 2.	AARD DER UITGAVEN
	Administration centrale	Services extérieurs	
	Hoofdbestuur	Buitendiensten	
1. Honoraires des avocats du Département ... fr.	762,000	—	1. Erelonen van de advokaten van het Departement.
2. Rétribution de services rendus par des experts et architectes, aux Administrations des Ponts et Chaussées et des Bâtiments	10,000,000	—	2. Bezoldiging van de diensten die door architecten en deskundigen bewezen worden aan het Bestuur van Bruggen en Wegen en van de Gebouwen.
3. Travaux de dactylographie exécutés par des personnes étrangères à l'Administration	300,000	—	3. Machineschrijfwerk uitgevoerd door niet tot het Bestuur behorende personen.
4. Observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des personnes étrangères à l'Administration	—	150,000	4. Pluviometrische, limnigraphische en maregraphische waarnemingen gedaan door niet tot de Administratie behorende personen.
5. Honoraires des membres du Conseil technique de l'Administration de l'Urbanisme	475,000	—	5. Erelonen van de leden van de Technische Raad van het Bestuur van de Stedebouw.
6. Prestations de tiers	30,000	200,000	6. Prestaties van derden.
7. Primes de vol du personnel étranger effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques	40,000	—	7. Vliegpremies van het niet tot het Bestuur behorend personeel dat vluchten uitvoert voor de fotogrammetrische opnamen.
Totaux fr.	11,607,000	350,000	Totalen.

Les crédits prévus dans le budget de 1952 pour les honoraires des avocats et la rétribution de services rendus par des experts et architectes sont insuffisants. Le crédit sollicité est mis en concordance avec les besoins.

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat).

1. Administration centrale	fr. 1,484,000
2. Services extérieurs	fr. 6,926,000

De kredieten voorzien in de begroting van 1952 voor de erelonen der advokaten en voor de bezoldiging van de diensten vertrekt door deskundigen en architecten zijn ontoereikend. Het aangevraagd krediet wordt in overeenstemming gebracht met de behoeften.

Art. 7. — *Allehande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

1. Hoofdbestuur	fr. 1,484,000
2. Buitendiensten	fr. 6,926,000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2. Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Jetons de présence alloués au Magistrat président la Commission d'agrégation des entrepreneurs fr.	13,000	—	1. Presentiegelden verleend aan de Magistraat die de Commissie voor erkenning der aannemers voorziet.
2. Jetons de présence alloués au Magistrat Président et aux Greffiers des Chambres départementales de recours	15,000	—	2. Presentiegelden verleend aan de Magistraat-Voorzitter en aan de Griffiers van de Departementale Raden van Beroep.
3. Indemnités et jetons de présence pour participation à des Commissions de l'Administration de l'Urbanisme	50,000	—	3. Vergoedingen en presentiegelden voor deelneming aan Commissies van het Bestuur van de Stedebouw.
4. Indemnités, jetons de présence, pour participation à d'autres commissions fr.	130,000	—	4. Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan andere commissies.
5. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification	600,000	800,000	5. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies, van leidende functies of wegens hogere qualificering
6. Indemnités à certains agents chargés de fonctions spéciales	1,000	200,000	6. Vergoedingen voor zekere personeelsleden die met speciale functies belast zijn.
7. Indemnités pour travaux extraordinaires du personnel de bureau et du personnel de maîtrise	600,000	1,050,000	7. Vergoedingen voor buitengewoon werk van het kantoorpersoneel en het meesterpersoneel.
8. Travaux de plongée	—	400,000	8. Duikerswerk.
9. Allocations de danger et pour manœuvre électrique aux agents des voies navigables	—	1,000,000	9. Vergoedingen voor gevaar en voor elektrische bediening, toegekend aan de agenten der waterwegen.
10. Allocations de danger aux électriciens chargés de l'entretien de l'appareillage électrique des barrages de la Meuse	10,000	—	10. Vergoedingen voor gevaar, toegekend aan de electriciens die met het onderhoud van de elektrische apparaten der Maasstuwen belast zijn.
11. Indemnités pour observations pluviométriques, limnigraphiques et marégraphiques par des agents de l'Administration	—	21,000	11. Vergoedingen voor pluviometrische, limnigraphische waarnemingen door personeelsleden van het Bestuur.
12. Primes de vol et frais d'assurance du personnel de l'Administration effectuant des vols aériens pour les levés photogrammétriques	40,000	—	12. Vliegpremies en verzekeringskosten voor het tot het Bestuur behorend personeel dat vluchtend uitvoert voor de fotogrammetrische opnemingen.
13. Indemnités pour changement de résidence	10,000	200,000	13. Vergoeding wegens standplaatsverandering.
14. Indemnités pour frais de bureau	10,000	1,000,000	14. Vergoedingen wegens bureelkosten.
15. Indemnités pour usage et entretien de bicyclettes et remboursement des taxes	—	1,150,000	15. Vergoedingen voor gebruik en onderhoud van rijwielen en terugbetaling der taksen.
16. Indemnités de logement aux agents des voies navigables non logés dans un bâtiment de l'Etat	—	750,000	16. Huisvestingsvergoedingen voor het personeel der waterwegen dat niet ondergebracht is in een Staatsgebouw.

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Litt. 2. Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>	AARD DER UITGAVEN
17. Indemnités pour chauffage et éclairage des locaux occupés pour les besoins du service, par des agents des voies navigables	—	350,000	17. Vergoedingen wegens verwarming en verlichting der lokalen die door dienstnoodwendigheden betrokken zijn door agenten der waterwegen.
18. Indemnités pour perte, vol, détérioration d'outils et objets vestimentaires appartenant au personnel ouvrier et de maîtrise et au personnel technique et administratif	5,000	5,000	18. Vergoedingen wegens verlies, ontvreemding, beschadiging van gereedschap en kledingstukken van het werklieden- en meesterspersoneel en van het technisch en administratief personeel.
Totaux fr.	1,484,000	6,926,000	Totalen.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social :*
2,150,000 francs.

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus fr.	1,650,000
b) récupérables fr.	350,000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. fr.	50,000
3. Intervention en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. fr.	—
4. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. fr.	100,000

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Administration centrale et locaux occupés, au Résidence Palace, par des services étrangers au département fr.	3,060,000
2. Services extérieurs (plus Palais du Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand) fr.	8,965,000

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :*
2,150,000 frank.

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbare fr.	1,650,000
b) terugvorderbare fr.	350,000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groeperingen fr.	50,000
3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz. fr.	—
4. Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz. fr.	100,000

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, cijnzen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Hoofdbestuur en lokalen bezet in het Residence Palace door niet tot het Departement behorende diensten ... fr.	3,060,000
2. Buitendiensten (plus Jubelpaleis en Justitiépaleizen van Brussel, Luik en Gent) fr.	8,965,000

NATURE DES DEPENSES.	Litt. 1. Administration centrale et locaux occupés au Résidence Palace par des services étrangers au département. <i>Hoofdbestuur en lokalen bezet in het «Residence Palace» door niet tot het Departement behorende diensten.</i>	Litt. 2. Services extérieurs + Palais Cinquantenaire et Palais de Justice de Bruxelles, Liège et Gand. <i>Buitendiensten + Jubelpaleis en Justitiépaleis van Brussel, Luik en Gent.</i>	AARD DER UITGAVEN.
1. Eclairage, chauffage, eaux fr.	1,900,000	6,000,000	1. Verlichting, verwarming, water.
2. Télégrammes et téléphones	1,100,000	2,900,000	2. Telegrammen en telefoon.
3. Correspondances	25,000	45,000	3. Briefwisseling.
4. Transports divers	35,000	20,000	4. Allerhande vervoer.
Totaux fr.	3,060,000	8,965,000	Totalen.

3. Loyers pour les divers départements (y compris le logement de l'Office International des Réfugiés) : 95,000,000 de francs.

3. Huur voor de verschillende departementen (met inbegrip van de huisvesting van de Nationale Dienst der Vluchtelingen) : 95,000,000 frank.

Loyers et impositions :

1. Travaux Publics	fr. 2,490,000
2. Finances	14,270,000
3. Instruction Publique	6,063,000
4. Intérieur	2,637,000
5. Gendarmerie	20,576,000
6. Travail et Prévoyance Sociale	3,148,000
7. Communications	12,201,000
8. Colonies	1,500,000
9. Affaires Economiques	8,472,000
10. Agriculture	1,363,000
11. Défense Nationale	1,300,000
12. Justice	1,997,000
13. Santé Publique	3,403,000
14. Ex-Reconstruction	7,898,000
15. Affaires Etrangères	500,000
16. Premier Ministre	600,000
17. Divers et imprévus	6,582,000
Total	fr. 95,000,000

Huur en belastingen :

1. Openbare Werken	fr. 2,490,000
2. Financiën	14,270,000
3. Openbaar Onderwijs	6,063,000
4. Binnenlandse Zaken	2,637,000
5. Rijkswacht	20,576,000
6. Arbeid en Sociale Voorzorg	3,148,000
7. Verkeerswezen	12,201,000
8. Koloniën	1,500,000
9. Economische Zaken	8,472,000
10. Landbouw	1,363,000
11. Landsverdediging	1,300,000
12. Justitie	1,997,000
13. Volksgezondheid	3,403,000
14. Ex-Wederopbouw	7,898,000
15. Buitenlandse Zaken	500,000
16. Eerste Minister	600,000
17. Allerlei en onvoorziene	6,582,000
Totaal	fr. 95,000,000

Art. 10. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes. — Gros entretien des immeubles affectés à des services administratifs de l'Etat.*

1. Administration centrale	fr. 10,346,000
2. Services extérieurs	fr. 10,600,000
3. Gestion du Résidence Palace	fr. 1,200,000
4. Autres départements	fr. 16,000,000

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan die door bemiddeling van het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen. — Groot onderhoud der gebouwen dienende voor administratieve diensten van de Staat.*

1. Hoofdbestuur	fr. 10,346,000
2. Buitendiensten	fr. 10,600,000
3. Beheer van het « Résidence Palace »	fr. 1,200,000
4. Andere departementen	fr. 16,000,000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2 Services extérieurs — Buitendiensten	Litt. 3. Gestion du Résidence Palace — Beheer van het « Résidence Palace »	Litt. 4. Autres départements — Andere departementen	AARD DER UITGAVEN
1. Travaux d'entretien des bâtiments occupés par les services administratifs fr.	2,300,000	2,250,000	—	16,000,000	1. Onderhoudswerken in de door de administratieve diensten bezette gebouwen.
2. Entretien courant des locaux, du matériel et du mobilier, etc.	480,000	530,000	750,000	—	2. Gewoon onderhoud van de lokalen, materieel en het meubilair, enz.
3. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier	300,000	350,000	450,000	—	3. Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing voor de lokalen, het materieel en het meubilair.
4. Nettoyement des locaux	2,550,000	6,450,000	—	—	4. Schoonmaken van de lokalen.
5. Achat, installation, entretien et remise en état des appareils de mesure et de laboratoire pour l'Administration de l'Electricité et l'Electromécanique	200,000	—	—	—	5. Aankoop, installatie, onderhoud en herstellen van meet- en laboratoriumtoestellen voor het Bestuur voor Electriciteit en Electromechanica.
6. Equipement des laboratoires, entretien et réparation d'instruments de mesure et de photogrammétrie pour le Service de Topographie et de Photogrammétrie	100,000	—	—	—	6. Uitrusting van de laboratoria, onderhoud en herstelling van meet- en fotogrammetrische toestellen voor de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie.

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i>	Litt. 2. Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>	Litt. 3. Gestion du Résidence Palace — <i>Beheer van het « Résidence Palace »</i>	Litt. 4. Autres départements — <i>Andere departementen</i>	AARD DER UITGAVEN
7. Achat d'instruments pour opérations graphiques : théodolites, niveaux, jalons, mires, télémètres, stigmographes, sextants, etc., pour l'usage des services extérieurs et le Service de Topographie et de Photogrammétrie et notamment pour l'étude des caractéristiques physiques de l'Escaut	—	400,000	—	—	7. Aankoop van instrumenten voor grafische opnamen : theodolieten, waterpassen, bakenstokken, waterpasbakens, afstandmeters, stigmografen, hoekmeters, enz., om door de buitendiensten en de Dienst der Topografie en Fotogrammetrie te worden gebruikt, en onder meer voor de studie van de natuurlijke kenmerken der Schelde.
8. Achat, réparation et entretien du matériel du Bureau des Ponts, y compris la section des essais ...	521,500	—	—	—	8. Aankoop, herstelling en onderhoud van het materieel van het Bruggenbureau, met inbegrip van de sectie der beproevingen.
9. Matériel de jaugeage des bateaux, impression de formulaires, autres fournitures nécessaires aux services d'Exploitation des Voies navigables	210,000	—	—	—	9. Materieel voor het meten van de schepen, drukken van formulieren en andere benodigdheden ten behoeve van de diensten voor Exploitatie der Scheepvaartwegen.
10. Entretien et remise en état des appareils du service de Contrôle et des essais routiers, et du service du trafic routier. Fournitures diverses pour l'installation et l'entretien du matériel d'essais fr.	350,000	—	—	—	10. Onderhoud en herstelling der toestellen van de Dienst voor contrôle en beproeving der wegen en van de Dienst van het Wegverkeer. Allerhande leveringen voor de installatie en het onderhoud van het beproevingsmaterieel.
11. Matériel pour le contrôle des appareils de chauffage ...	50,000	—	—	—	11. Materieel voor de contrôle van de verwarmingstoestellen.
12. Abonnements aux journaux, publications.	500,000	—	—	—	12. Abonnementen op dagbladen, publicaties.
13. Abonnements aux <i>Annales des Travaux Publics</i>	170,000	—	—	—	13. Abonnementen op het <i>Tijdschrift der Openbare Werken</i> .
14. Impressions	150,000	—	—	—	14. Drukkosten.
15. Fournitures de bureau, calques, plans, cartes, documentation cinématographiques, etc.	410,000	270,000	—	—	15. Bureelbenodigdheden, calques, plans, kaarten, cinematografische documentatie, enz.
16. Fournitures pour l'atelier de photographie et pour la documentation photographique et cinématographique propre au Département. Entretien et réparation du matériel. Achat de plaques et films vierges ...	650,000	—	—	—	16. Benodigdheden voor de fotografiewerkplaats, en voor de fotografische en cinematografische documentatie eigen aan het departement. Onderhoud en herstelling van het materieel. Aankoop van platen en van nog niet belichte filmen.
17. Fournitures de produits chimiques et photographiques et divers pour le Service de Topographie et de Photogrammétrie.	600,000	—	—	—	17. Leveren van scheikundige en fotografische producten en allerlei aan de dienst voor Topografie en Fotogrammetrie.

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2. Services extérieurs — Buitendiensten	Litt. 3. Gestion du Résidence Palace — Beheer van het « Résidence Palace »	Litt. 4. Autres départements — Andere departementen	AARD DER UITGAVEN
18. Achat de films vierges et produits nécessaires à leur développement, pour l'auscultation des ouvrages d'art à l'aide de l'installation de rayons X. ...	90,000	—	—	—	18. Aankoop van nog niet belichte filmen en van de voor hun ontwikkeling nodige producten, voor het ausculteren van de kunstwerken met behulp van de X-straleninstallatie.
19. Affiliation à divers organismes :					19. Toetreding tot verschillende organismen :
a) Association permanente internationale des Congrès de Navigation ...	10,000	—	—	—	a) Vaste internationale Vereniging der Scheepvaartcongressen.
b) Association permanente internationale des Congrès de la Route ...	22,000	—	—	—	b) Vaste Internationale Vereniging der Wegencongressen.
c) Commission internationale des Grands Barrages ...	9,000	—	—	—	c) Internationale commissie der Grote Stuwten.
d) Association internationale de Recherches pour travaux hydrauliques ...	3,000	—	—	—	d) Internationale Vereniging voor Studie inzake Waterwerken.
e) Commission d'Etudes pour la Protection des Aciers contre la Corrosion ...	12,500	—	—	—	e) Studiecommissie voor Bescherming van Staal tegen Invreting.
f) Centre belge d'Etude et de Documentation des Eaux ... fr.	5,000	—	—	—	f) Belgische Centrum voor Studie en Documentatie inzake Watervoorraden.
g) Divers organismes concernant l'Urbanisme ...	20,000	—	—	—	g) Allerhande organismen betreffende de Stedebouw.
h) Divers organismes concernant la Photogrammétrie ...	1,000	—	—	—	h) Allerhande organismen betreffende de fotogrammetrie.
i) Association permanente des Congrès belges de la Route ...	10,000	—	—	—	i) Vaste Vereniging der Belgische Wegencongressen.
j) A.S.B.L. « Cedifilms » ...	1,000	—	—	—	j) V.Z.W. « Cedifilms ».
k) Association Nationale pour la Prévention des Accidents de la route (Via Secura) ...	30,000	—	—	—	k) Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura ».
l) Centre belge d'étude de la Corrosion (CEBELCOR) ...	5,000	—	—	—	l) Belgische Centrum voor studie van Invreting « CEBELCOR ».
20. Achat d'ouvrages pour la bibliothèque ...	350,000	—	—	—	20. Aankoop van werken voor de bibliotheek.
21. Reliure de livres, périodiques et plans ...	100,000	—	—	—	21. Inbinden van boeken, tijdschriften en plannen.
22. Achat d'uniformes et de vêtements spéciaux ...	136,000	350,000	—	—	22. Aankoop van uniformen en speciale kledingstukken.
Totaux ... fr.	10,346,000	10,600,000	1,200,000	16,000,000	Totalen.

Le crédit passe de 35,868,000 francs, en 1952, à 38,000,000 de francs.

L'augmentation porte principalement sur les sommes prévues pour les travaux d'entretien des bâtiments occupés par les services administratifs.

Les travaux absolument indispensables doivent être effectués pour éviter une dégradation irrémédiable des bâtiments de l'Etat.

Le programme d'équipement des services influe également sur l'imputation des crédits prévus.

Het krediet wordt van 35,868,000 frank in 1952, tot 38,000,000 frank opgevoerd.

De verhoging slaat vooral op de sommen uitgetrokken voor de onderhoudswerken aan de gebouwen die door de bestuursdiensten worden gebruikt.

De volstrekt onmisbare werken moeten uitgevoerd worden om een onherstelbaar verval van de staatsgebouwen te voorkomen.

Het uitrustingsprogramma der Diensten oefent eveneens een invloed uit op de belangrijkheid van het voorzien krediet.

Art. 11. — *Publications effectuées par le Département :*
825,000 francs.

1. <i>Annales des Travaux Publics</i> . — Frais de publication du recueil. — Rémunération d'auteurs, frais de bureau, matériel, clichés, divers fr.	325,000
2. <i>Bulletin de Documentation</i> fr.	40,000
3. Publication de documents relatifs à l'Urbanisme fr.	50,000
4. Insertions d'articles par l'Administration de l'Urbanisme, dans différentes revues spécialisées fr.	200,000
5. Participation dans les frais de publication de revues relatives à la photogrammétrie fr.	10,000
6. Impression et publication de cartes, de brochures et documents divers relatifs au trafic routier, à l'exploitation des routes et à la politique routière fr.	200,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles fr.	10,200,000
2. Fournitures de bureau fr.	4,500,000
3. Machines de bureau fr.	700,000
4. Mobilier fr.	1,100,000

Art. 11. — *Door het Departement uitgevoerde publicaties :*
825,000 frank.

1. <i>Tijdschrift der Openbare Werken</i> . — Kosten van uitgave van het tijdschrift. — Schrijversloon, bureelkosten, materieel, cliché's, allerhande fr.	325,000
2. <i>Documentatiebulletin</i> fr.	40,000
3. Publicatie van documenten in verband met de Stedebouw fr.	50,000
4. Inlassing van artikelen, door het Bestuur van de Stedebouw, in verschillende gespecialiseerde tijdschriften fr.	200,000
5. Bijdrage in de kosten van publicatie van tijdschriften betreffende de fotogrammetrie fr.	10,000
6. Drukkosten en publicatie van kaarten, brochures en verschillende documenten betreffende het wegverkeer, de exploitatie der wegen en de wegenpolitiek fr.	200,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Brandstoffen fr.	10,200,000
2. Bureelbenodigdheden fr.	4,500,000
3. Bureelmachines fr.	700,000
4. Meubilair fr.	1,100,000

DÉSIGNATION des SERVICES	Litt. 1. Combustibles — Brandstof	Litt. 2. Fournitures de bureau — Bureel- benodigdheden	Litt. 3. Machines de bureau — Bureelmachines	Litt. 4. Mobilier — Meubilair	AANWIJZING van de DIENSTEN
1. Administration centrale ... fr.	3,400,000	2,250,000	150,000	525,000	1. Hoofdbestuur.
2. Services extérieurs	2,000,000	2,250,000	550,000	575,000	2. Buitendienst.
3. Chauffage divers bâtiments : (Palais royal de Bruxelles, Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, Palais du Cinquant- enaire à Bruxelles, etc.)	4,800,000	—	—	—	3. Verwarming diverse gebouwen : (Koninklijke paleis te Brussel, Justitiepaleis van Brussel, Luik en Gent, Jubelpaleis te Brussel, enz.)
Totaux fr.	10,200,000	4,500,000	700,000	1,100,000	Totalen.

Le crédit passe de 14,550,000 francs, en 1952, à 16,500,000 francs.

Cette augmentation est provoquée par l'inscription de crédits nécessaires en vue de l'achat de machines de bureau et de mobilier, pour lesquels aucune dépense n'a pu être faite en 1952 en raison de la suppression des crédits primitivement prévus à cet effet.

Art. 13. — *Achat et utilisation de bicyclettes,
et de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet ... fr.	475,000
2. Mis à la disposition des Services du Département fr.	2,985,000
3. Mis à la disposition spéciale de Services techniques fr.	665,000

Het krediet wordt van 14,550,000 frank, in 1952, tot 16,500,000 frank, opgevoerd.

Die verhoging wordt veroorzaakt door de inschrijving van de met het oog op de aankoop van bureelmachines en meubilair vereiste kredieten. Geen enkele uitgaven kon in 1952 hiervoor verricht worden daar de voor dit doel oorspronkelijk voorziene kredieten geschrapt werden.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van fietsen en motorvoertuigen,
eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet fr.	475,000
2. Ter beschikking gesteld van de Diensten van het Departement fr.	2,985,000
3. Ter bijzondere beschikking gesteld van Technische Diensten fr.	665,000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Litt. 2. Services du Département — Diensten van het Departement	Litt. 3. Services techniques — Technische diensten	AARD DER UITGAVEN
1. Frais d'acquisition fr.	150,000	750,000	325,000	1. Kosten van aankoop.
2. Frais de consommation	165,000	1,400,000	235,000	2. Verbruikskosten.
3. Frais d'entretien	160,000	500,000	90,000	3. Onderhoudskosten.
4. Achat de matériel et outillage	—	50,000	—	4. Aankoop van materieel en werktuigen.
5. Location de garages	—	15,000	—	5. Huren van garages.
6. Achat de pneumatiques (y compris pour bicyclettes mises à la disposition des agents)	—	270,000	15,000	6. Aankoop van banden (inbegrepen voor rijwielen die ter beschikking van het per- soneel gesteld zijn).
Totaux fr.	475,000	2,985,000	665,000	Totalen.

Il est absolument nécessaire de procéder au remplacement de plusieurs voitures très usagées.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale fr.	4,355,000
2. Services extérieurs fr.	12,920,000

Het is volstrekt noodzakelijk tot de vervanging van verschillende erg versleten wagens over te gaan.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur fr.	4,355,000
2. Buitendiensten fr.	12,920,000

NATURE DES DÉPENSES	Litt. 1. Administration centrale — Hoofdbestuur	Litt. 2. Services extérieurs — Buitendiensten	AARD DER UITGAVEN
1. Abonnements, titres de transports et transports divers fr.	750,000	2,750,000	1. Abonnementen, reisbewijzen en allerhande ver- voer.
2. Indemnités kilométriques pour l'utilisation auto- risée d'une automobile ou motocyclette person- nelle	925,000	3,730,000	2. Kilometervergoedingen. Voor het toegelaten ge- bruik van een persoonlijke auto of moto.
3. Frais de route et de séjour	2,015,000	6,300,000	3. Reis- en verblijfkosten.
4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger)	575,000	120,000	4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven.
5. Frais de séjour des membres des comités d'acqui- sition	—	20,000	5. Verblijfkosten van de leden der aankoopcomité's.
6. Remboursement à la S.N.C.F.B. des titres de transport du personnel de l'ex-Office d'Electri- cité, transféré au Département des Travaux Publics	90,000	—	6. Terugbetaling aan de N.M.B.S. van de reisbe- wijzen van het personeel van de gewezen Dienst der Electriciteit, naar het Departement van Open- bare Werken overgeplaatst.
Totaux fr.	4,355,000	12,920,000	Totalen.

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle : 50,000 francs.*

Le crédit doit couvrir les frais divers qui résultent des cours qui seront donnés pendant l'exercice 1953 et qui auront pour but le perfectionnement professionnel de certaines catégories de personnel.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing : 50,000 frank.*

Het krediet moet dienen voor het dekken van de verschillende kosten die voortvloeien uit de lessen die gedurende het dienstjaar 1953 zullen worden gegeven en die de beroepskennis van zekere categorieën personeelsleden moeten bevorderen.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

1. Indemnités à des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, de décisions, etc., y compris les salaires réduits et les rentes aux victimes d'accidents de travail (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... fr. 780,000

Dépenses résultant des obligations découlant de l'application de la loi sur les accidents de travail.

2. Dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (amendes, dommages et intérêts) fr. 9,000,000

D'importants procès ont été intentés au Département concernant des affaires pouvant donner lieu au paiement d'indemnités atteignant 9,000,000 de francs.

3. Frais de justice. — Honoraires et débours des avocats de cassation, avoués, experts, huissiers, notaires; frais de greffe, d'enregistrement sur minute et expédition des jugements et arrêts et généralement tous frais quelconques consécutifs à des instances judiciaires. — Versement direct de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers (y compris les dépenses de même nature afférentes à des exercices antérieurs) ... fr. 1,500,000

Il est nécessaire de pouvoir disposer d'un crédit permettant au département de faire face aux frais de justice qui lui sont imposés.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration : 10,000 francs.*

Dépenses imprévues non libellées au budget.

Nécessité de couvrir certaines petites dépenses qu'il n'est pas possible de spécifier en raison de leur diversité.

Art. 18. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Achat et installation du matériel de mesure se rapportant au trafic routier et à la qualité des revêtements. — Équipement de laboratoire et acquisition de machines d'essais de matériaux et des revêtements routiers ... fr. 1,000,000

Il est indispensable, dans les circonstances actuelles, d'acquérir un équipement moderne pour assurer le contrôle de trafic et les essais routiers.

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais de rééquipement des services. — Achat de mobilier, matériel de dessin ... fr. 125,000
Ce crédit doit couvrir l'achat de mobilier et de matériel de dessin.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Subside à l'Office de la Navigation en vue de l'application de l'arrêté royal du 29 mai 1929 ... fr. 29,823,000

2. Subside à l'Office de la Navigation pour permettre à cet établissement de se couvrir des frais résultant de la mission dont il est chargé par l'arrêté du Régent du 23 novembre 1949, portant sur l'étude, la préparation et la coordination de certaines mesures relatives à l'aménagement des régions situées en aval de Liège et le long du canal Albert entre Liège et Anvers ... fr. 275,000

L'étude des questions susvisées est confiée à des Comités spéciaux. Il est indispensable de disposer d'un crédit en vue de couvrir les dépenses de Secrétariat ainsi que les frais de déplacement et les allocations des personnes éventuellement chargées de missions d'études spéciales.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

1. Vergoedingen aan de leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, beslissingen, enz. met inbegrip van de verminderde lonen en van de renten aan de slachtoffers van arbeidsongevallen (inbegrepen de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) ... fr. 780,000

Uitgaven voortvloeiend uit de verplichtingen ingevolge toepassing van de wet op de arbeidsongevallen.

2. Uitgaven die moeten voortvloeien uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen begaan door zijn organen en aangestelden (geldboeten, schadevergoedingen en interesten) ... fr. 9,000,000
Belangrijke rechtsgedingen worden het Departement aangedaan betreffende zaken die aanleiding kunnen geven tot betaling van vergoedingen van ongeveer 9 miljoen frank.

3. Gerechtskosten. — Erelonen en voorschotten der advocaten van verbreking, pleitbezorgers, deskundigen, deurwaarders, notarissen, griffie- en registratiekosten op minute of op expeditie der vonnissen en arresten en, over het algemeen, gelijk welke kosten ingevolge gerechtelijke gedingen. — Rechtstreekse storting van voorschotten aan de advocaten, de pleitbezorgers, deskundigen en deurwaarders (met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betreffende vorige dienstjaren) ... fr. 1,500,000

Het is noodzakelijk over een krediet te kunnen beschikken dat het departement toelaat de gerechtskosten die het opgelegd worden te betalen.

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven : 10,000 frank.*

In de begroting niet omschreven onvoorziene uitgaven.

Het is nodig zekere kleine uitgaven te dekken welke wegens hun diversiteit niet gespecificeerd kunnen worden.

Art. 18. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Aankoop en installatie van meetmaterieel in verband met het wegverkeer en de hoedanigheid van de verhardingen. — Uitrusting van laboratorium en aankoop van machines voor beproevingen van materialen en van wegverhardingen ... fr. 1,000,000

In de huidige omstandigheden is het volstrekt nodig voor het uitvoeren van de verkeerscontrole en van de wegbeproevingen een modern materieel aan te kopen.

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Heruitrustingskosten van de diensten. — Aankoop van meubilair, tekenmaterieel ... fr. 125,000
Dit krediet moet de aankoop dekken van meubilair en tekenmaterieel.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart met het oog op de toepassing van het koninklijk besluit van 29 Mei 1929 ... fr. 29,823,000

2. Toelage aan de Dienst der Scheepvaart om deze instelling toe te laten de kosten te dekken die voortvloeien uit de opdracht waarmede ze belast is ingevolge het besluit van de Regent van 23 November 1949, betreffende de studie, de voorbereiding en de coordinatie van zekere maatregelen in verband met de geschiktmaking van de streken gelegen beneden Luik en langs het Albertkanaal tussen Luik en Antwerpen ... fr. 275,000

De studie van de voornoemde vraagstukken wordt aan Bijzondere Comité's toevertrouwd. Het is volstrekt nodig over een krediet te beschikken voor het dekken van de Secretariaatsuitgaven, de reiskosten en de vergoedingen die aan de personen belast met een bijzondere studieopdracht kunnen toegekend worden.

Art. 23. — *Subventions pour travaux.*

1. Subside de 30 % alloué pour l'entretien ordinaire des routes provinciales, des chemins vicinaux de grande communication et des chemins vicinaux ordinaires améliorés comme chemins agricoles avec l'intervention financière de l'Etat, en application de l'article 2, I, 2° c de l'arrêté du 2 juillet 1949 portant unification de l'intervention de l'Etat en matière de subsides aux administrations publiques subordonnées et organismes y assimilés. ... fr. 50,000,000

Un crédit de 50,000,000 de francs est absolument nécessaire pour permettre la liquidation des subsides octroyés pour les travaux exécutés pendant les années antérieures.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

1. Ecoles de batellerie ... fr. 25,000

Nécessaire pour permettre la réalisation d'un programme de modernisation du matériel didactique, qui est devenu désuet depuis la fin de la guerre.

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au Centre belge de Documentation et d'Information de la Construction (CEDOC) ... fr. 350,000

En raison de l'intérêt que présente l'activité du Centre d'études « CEDOC » pour l'Administration des Bâtiments en particulier et pour l'Administration des Ponts et Chaussées en général, il est nécessaire que le Département des Travaux Publics lui accorde son appui.

2. Subvention à l'Association Nationale pour la Prévention des accidents de la route « Via Secura » ... fr. 750,000

Cette association a été créée en 1952. En 1953, elle déploiera des activités plus étendues. Le Département des Travaux publics intéressé au premier chef dans la lutte contre les accidents de la route et d'ailleurs promoteur de « Via Secura » se doit d'apporter à cette association une aide substantielle.

CHAPITRE III.

TRAVAUX.

Art. 26. — *Travaux courants.*

26-1. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisations, parcs publics, squares, plantations. — Services des régies des routes. — Entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel. — Organisation du trafic routier ... fr. 390,090,000

Programme :

A. Entretien ordinaire des routes, pistes cyclables, signalisation, parcs publics, squares, plantations ... fr. 350,910,000

Ce crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Entretien ordinaire des routes et de leurs dépendances, ouvrages d'art, pistes cyclables et autres, signalisations, dispositifs de protection, parcs publics, squares, plantations, baux d'entretien, entreprises non comprises dans les baux à raison de leur caractère spécial, enduits, réparations de joints, entretien de plantations et de signaux, peinturages, modifications à des revêtements pour récupérer des matériaux de remploi, etc.

Travaux d'entretien ayant spécialement le caractère de travaux urgents et imprévisibles. — Travaux d'aménagement normal de réfection et d'amélioration ordinaire et d'entretien exceptionnel formant un ensemble, ou de fournitures à caractère d'entretien, ou travaux d'entretien réclamant un entrepreneur ou un outillage spécialisé ... fr. 341,335,000

Il n'est pas possible de fournir un programme détaillé.

2. Fonctionnement et entretien des installations d'éclairage établies par l'Etat sur les routes ... fr. 3,745,000

Art. 23. — *Toelagen voor werken.*

1. Toelage van 30 % verleend voor het gewoon onderhoud der provinciewegen, der buurtwegen van groot verkeer en der gewone buurtwegen als veldwegen verbeterd met de geldelijke tussenkomst van de Staat, in toepassing van artikel 2, I, 2° c van het besluit van 2 Juli 1949 houdende eenmaking der Staatstussenkomst inzake toelagen aan ondergeschikte openbare besturen en daarmede gelijkgestelde organismen ... fr. 50,000,000

Een krediet van 50,000,000 frank is volstrekt vereist om de toelagen te kunnen vereffenen die voor de tijdens de vroegere dienstjaren uitgevoerde werken toegestaan werden.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

1. Schippersscholen ... fr. 25,000

Noodzakelijk om de verwezenlijking toe te laten van een programma van modernisatie van het onderwijsmaterieel, dat sedert het einde van de oorlog niet meer aan de behoeften beantwoordt.

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

1. Toelage aan het Belgische Centrum voor Documentatie en Voorlichting van het Bouwbedrijf (CEDOC) ... fr. 350,000

Wegens het belang van de activiteit van het Studiecencentrum « CEDOC » voor het Bestuur der Gebouwen in het bijzonder en voor het Bestuur van Bruggen en Wegen in het algemeen, is het nodig dat het Departement van Openbare Werken hem steun verleent.

2. Toelage aan de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de wegen « Via Secura » ... fr. 750,000

Die vereniging werd in 1952 opgericht. In 1953 zal zij haar activiteit over een groter terrein uitstrekken. Het Departement van Openbare Werken, in de eerste plaats geïnteresseerd in de strijd tegen de ongevallen op de weg en daarbij trouwens stichter van « Via Secura », moet aan die vereniging een stevige steun verlenen.

HOOFDSTUK III.

WERKEN.

Art. 26. — *Lopende werken.*

26-1. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, aanplantingen. — Regiediensten der wegen. — Onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van gronden en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten met inbegrip van de uitrusting van het personeel. — Inrichting van het wegverkeer ... fr. 390,090,000

Programma :

A. Gewoon onderhoud der wegen, fietspaden, signalisatie, openbare parken, squares, beplantingen ... fr. 350,910,000

Dit krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Gewoon onderhoud der wegen en hun aanhorigheden kunstwerken, fietspaden en andere, signalisatie, beschermingsinrichtingen, openbare parken, squares, beplantingen, onderhoudspachten, aannemingen die wegens hun bijzonder karakter niet begrepen zijn in de pachten, bestrijkingen, herstellen van voegen, onderhoud van beplantingen en verkeerstekens, schilderwerken, wijzigingen aan verhardingen voor de recuperatie van herbruikbare materialen, enz.

Onderhoudswerken die het speciaal karakter hebben van dringende en niet te voorziene werken. — Werken tot gewone geschikmaking, tot gewone verbetering en tot buitengewoon onderhoud, die een geheel vormen of tot leveringen met onderhoudskarakter, of onderhoudswerken waarvoor een gespecialiseerde aannemer of uitrusting vereist is ... fr. 341,335,000

Het is niet mogelijk een omstandig programma te geven.

2. Werking en onderhoud van de door de Staat op de wegen geplaatste verlichtingsinstallaties ... fr. 3,745,000

3. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux, fournitures d'eau, d'énergie électrique, etc. ... fr.	280,000	3. Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen gebruikt voor het opslaan van materieel en materialen, levering van water, electriciteit enz. ... fr.	280,000
4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs ... fr.	5,300,000	4. Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen ... fr.	5,300,000
5. Travaux à exécuter pour compte de tiers, soit pour dommages causés aux routes, ouvrages d'art et autres dépendances des routes de la grande voirie de l'Etat, soit au moyen de subsides offerts à l'Etat pour l'entretien des routes. — Divers. — Restitution des reliquats de cautions ... fr.	250,000	5. Werken uit te voeren voor rekening van derden, hetzij wegens schade veroorzaakt aan de wegen, kunstwerken en andere aanhorigheden van de grote Rijkswegen, hetzij met behulp van toelagen die voor het onderhoud van de wegen aan de Staat worden aangeboden. — Allerlei. — Teruggave van overschotten van borgtochten ... fr.	250,000
B. Services des régies des routes : entretien en régie, achat et entretien de mobilier, matériel. — Fournitures de matériaux. — Location de terrains et locaux. — Consommation d'eau, de gaz et d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies y compris l'équipement du personnel ... fr.	24,180,000	B. Regiediensten der wegen : onderhoud in regie, aankoop en onderhoud van meubilair en materieel. — Levering van materialen. — Huur van terreinen en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten, met inbegrip van uitrusting van het personeel ... fr.	24,180,000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet volgende uitgaven dekken :	
1. Achat de mobilier et de matériel, y compris les véhicules automobiles, carburants, lubrifiants, etc. ... fr.	6,430,000	1. Aankoop van meubilair en materieel, inbegrepen de motorvoertuigen, brandstof, smeermiddelen, enz. ... fr.	6,430,000
2. Réparation et entretien du matériel des régies... fr.	1,180,000	2. Herstelling en onderhoud van het materieel der régies ... fr.	1,180,000
3. Prestations et fournitures diverses (matériaux, etc.) pour l'entretien des routes en régie, pistes cyclables, parcs et squares de l'Etat. ... fr.	13,730,000	3. Allerhande prestaties en leveringen (materialen enz.) voor het onderhoud in regie der wegen, fietspaden, parken en squares van de Staat ... fr.	13,730,000
4. Location de terrains et de locaux. — Consommation d'eau, de gaz, d'électricité. — Frais de toute nature des services des régies ... fr.	360,000	4. Huur van terreinen en lokalen. — Verbruik van water, gas en electriciteit. — Allerhande kosten van de regiediensten ... fr.	360,000
5. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs ... fr.	2,480,000	5. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen. ... fr.	2,480,000
C. Travaux relatifs à l'organisation du trafic routier fr.	15,000,000	C. Werken betreffende de organisatie van het wegverkeer ... fr.	15,000,000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1. Fourniture et placement de signaux routiers ... fr.	12,000,000	1. Leveren en plaatsen van verkeerstekens ... fr.	12,000,000
2. Amélioration de la sécurité de la circulation routière (ilôts directionnels, aménagement d'aires de stationnement et de parkings, etc.) ... fr.	3,000,000	2. Bevordering van de veiligheid van het wegverkeer (verkeersheuveltjes, inrichten van stationeer- en parkeerplaatsen, enz.) ... fr.	3,000,000
26-2. Palais, hôtels, monuments et autres bâtiments de l'Etat non affectés aux services administratifs ... fr.	150,000,000	26-2. Paleizen, hotels, monumenten en andere gebouwen van de Staat die niet gebruikt worden door de bestuursdiensten. ... fr.	150,000,000
Ces dépenses se répartissent comme suit :		Deze uitgaven zijn als volgt onderverdeeld :	
1. Entretien courant des bâtiments et travaux exceptionnels d'entretien, d'amélioration et d'appropriation; travaux divers et imprévisibles ... fr.	124,000,000	1. Lopend onderhoud der gebouwen en uitzonderlijk onderhoud, verbetering en geschiktmaking; allerhande en niet te voorziene werken ... fr.	124,000,000
2. Palais de Justice de Bruxelles, de Liège et de Gand, nettoyage ... fr.	5,000,000	2. Justitiepaleizen van Brussel, Luik en Gent, schoonmaken ... fr.	5,000,000
3. Cérémonies et fêtes publiques : travaux et fournitures. — Etudes et divers ... fr.	50,000	3. Openbare plechtigheden en feesten : werken en leveringen. Studies en allerlei ... fr.	50,000
4. Crédits à mettre à la disposition des services pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs (20,000 francs pour bâtiments scolaires) ... fr.	20,950,000	4. Kredieten die ter beschikking van de diensten dienen gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overschrijden (20,000 frank voor schoolgebouwen) ... fr.	20,950,000
26-3. — Mise en état des habitations royales ... fr.	5,000,000	26-3. In goede staat herstellen van de koninklijke woningen ... fr.	5,000,000
Le crédit servira notamment à l'exécution de travaux d'entretien divers aux Palais de Bruxelles, de Laeken, d'Anvers, etc.		Het krediet zal inzonderheid dienen voor het uitvoeren van allerlei onderhoudswerken in de paleizen van Brussel, Laeken, Antwerpen, en.	
26-4. Restauration intérieure et renouvellement du mobilier des Palais Royaux. — Allocation extraordinaire à mettre à la disposition de la Liste civile ... fr.	6,000,000	26-4. Binnenrestauratie en vernieuwing van de Koninklijke Paleizen. — Buitengewone toelage ter beschikking van de Burgerlijke Lijst te stellen ... fr.	6,000,000
Ces travaux et ce renouvellement déjà nécessaires avant l'accession du Roi au trône sont indispensables pour que puissent avoir lieu les réceptions officielles y compris les réceptions des souverains étrangers avec leur suite.		Deze werken en vernieuwing, reeds noodzakelijk vóór de troonsbestijging van de Koning, zijn onvermijdbaar opdat officiële recepties zouden kunnen plaats grijpen met inbegrip van de recepties van vreemde sovereignen met hun gevolg.	
26-5. Canaux, rivières, polders, plantations, passages d'eau et dépendances ... fr.	247,000,000	26-5. Kanalen, rivieren, polders, beplantingen, veren en aanhorigheden ... fr.	246,000,000
Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :		Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :	
1. Dépenses pour baux d'entretien ... fr.	35,780,000	1. Uitgaven voor onderhoudscontracten ... fr.	35,780,000
Ce montant est relatif aux baux d'entretien et a été fixé		Dit bedrag betreft de onderhoudspachten en werd vast-	

en tenant compte du minimum nécessaire pour assurer l'entretien. La nature de ces dépenses ne permet pas d'en établir un programme détaillé.

2. Travaux en dehors des baux d'entretien ... fr. 25,350,000

Ce poste comprend des réparations de murs de quai, des consolidations et des reconstructions de berges, de talus, de perrés; des restaurations et des renforcements de digues; des rechargements de chemins de halage; des constructions d'estacades; des remplacements de planchers de ponts; des renouvellements de portes d'écluses; des réparations de matériel de barrage; des fournitures d'aiguilles et de hauses pour barrage; des fournitures d'embarcations de service; des peinturages d'ouvrages d'art; l'amélioration de l'équipement électromécanique des ouvrages d'art, la manœuvre d'ouvrages d'art; quote-part dans les frais de manœuvre d'ouvrages d'art exécutés par la ville d'Anvers, l'exploitation de passages d'eau, etc....

3. Dépenses pour dragages ... fr. 164,000,000
Même remarque que pour le 1.

Ce poste comprend les dragages dans l'Escaut Maritime.

4. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôt de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice, lignes téléphoniques et télégraphiques privées et fourniture d'eau potable aux bateliers ... fr. 7,500,000

5. Crédits à mettre à la disposition des services pour des dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 francs ... fr. 8,370,000

6. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés dans les voies navigables et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. — Restitution des reliquats de cautions ... fr. 6,000,000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme de travaux.

26-6. Ports, côte, phares, fanaux, parcs, avenues, plantations, passages d'eau et dépendances ... fr. 104,600,000

Le crédit doit couvrir les dépenses suivantes :

1. Baux d'entretien ... fr. 16,575,000

Mêmes remarques que pour le 1^o du littéra 4.

2. Travaux en dehors des contrats d'entretien ... fr. 5,400,000

Ce poste comprend les réparations de jetées, de digues, etc.

3. Dragages ... fr. 80,000,000

Ce poste comprend les dragages à Ostende, Blankenberghe, Nieuport et Zeebrugge.

4. Entretien des dunes domaniales ... fr. 1,500,000

5. Loyers, impositions, redevances relatifs aux terrains servant de dépôts de matériel et de matériaux; énergie électrique pour éclairage et force motrice ... fr. 600,000

6. Crédits à mettre à la disposition du service pour les dépenses de toute nature ne dépassant pas 10,000 fr. fr. 475,000

7. Renflouement ou destruction de bateaux sombrés à la côte et dans les ports côtiers et réparation d'avaries occasionnées aux ouvrages. — Travaux exécutés pour compte de tiers. — Restitution des reliquats de cautions fr. 50,000

La nature des dépenses envisagées exclut la possibilité d'établir un programme des travaux.

26-7. Démolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946, concernant l'urbanisation. — Travaux exécutés pour compte de tiers ... fr. 100,000

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de démolition des bâtiments construits contrairement aux plans d'aménagement approuvés ou à l'article 18 de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 sur l'urbanisation, dans le cas où le contrevenant refuse d'exécuter le jugement ordonnant cette démolition. Ces dépenses pourront être récupérées conformément au dernier alinéa de l'article 27 de l'arrêté-loi précité, disant : « Ce dernier (le contrevenant) sera contraint au remboursement de la dépense sur état taxé par le président de la Chambre du tribunal correctionnel ».

gesteld met inachtneming van het minimum dat vereist is om in het onderhoud te voorzien. De aard van deze uitgaven laat niet toe er een omstandig programma van op te maken.

2. Werken buiten de onderhoudscontracten ... fr. 25,350,000

Deze post omvat het herstellen van kaaimuren, het verstevigen en herstellen van oevers, taluds, steengloofingen, het herstellen en versterken van dijken, het overlagen van jaagpaden, het bouwen van remmingwerken, het vervangen van brugdekken, het vernieuwen van sluisdeuren, het herstellen van stuwmaterieel, het leveren van naalden en kleppen voor stuwen, het leveren van dienstboten, het schilderen van kunstwerken, het verbeteren van de electromechanische uitrusting der kunstwerken, het bedienen van kunstwerken, het aandeel in de kosten van bediening der door de stad Antwerpen gebouwde kunstwerken, de exploitatie van veren enz.

3. Uitgaven voor baggerwerken ... fr. 164,000,000
Zelfde opmerking als voor 1.

Deze post omvat de baggerwerken in de Zeeschelde.

4. Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen, elektrische energie voor verlichting en drijfkracht private telefoon- en telegraaflijnen, en levering van drinkwater aan de schippers ... fr. 7,500,000

5. Kredieten die ter beschikking van de diensten moeten worden gesteld voor uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overschrijden ... fr. 8,370,000

6. Vlotmaken of vernielen van in de waterwegen gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. — Terugbetaling van de saldo's van borgtochten ... fr. 6,000,000

De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.

26-6. Havens, kust, vuurtorens, bakens, parken, lanen, beplantingen, veren en aanhorigheden ... fr. 104,600,000

Het krediet moet de volgende uitgaven dekken :

1. Onderhoudscontracten ... fr. 16,575,000

Zelfde opmerkingen als voor 1^o van littera 4.

2. Werken buiten de onderhoudscontracten ... fr. 5,400,000

Deze post omvat het herstellen van zeehoofden, dijken, enz.

3. Baggerwerken ... fr. 80,000,000

Deze post omvat de baggerwerken te Oostende, Blankenberghe, Nieuwpoort en Zeebrugge.

4. Onderhoud van de domeinduin en ... fr. 1,500,000

5. Huur, belastingen, cijzen betreffende de terreinen die als opslagplaats voor materieel en materialen dienen; elektrische energie voor verlichting en drijfkracht ... fr. 600,000

6. Kredieten die ter beschikking van de dienst moeten worden gesteld voor de uitgaven van alle aard die 10,000 frank niet overtreffen ... fr. 475,000

7. Vlotmaken of vernielen van aan de kust en in de kushavens gezonken schepen en herstellen van aan de kunstwerken veroorzaakte schade. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden. — Terugbetaling van de saldo's van borgtochten ... fr. 50,000

De aard der overwogen uitgaven laat niet toe een programma van de werken op te maken.

26-7. Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van het wetsbesluit van 2 December 1946, omtrent de Stedebouw. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden ... fr. 100,000

Dit krediet is bestemd voor het dekken van de kosten van afbraak der gebouwen die werden opgericht in strijd met de goedgekeurde plannen van aanleg of met artikel 18 der besluitwet van 2 December 1946 betreffende de stedebouw, wanneer de overtreder het vonnis waarbij deze afbraak wordt bevolen, weigert uit te voeren. Deze uitgaven zullen kunnen worden teruggevorderd overeenkomstig de slotzin van artikel 27 der voornoemde besluitwet, luidend als volgt : « Deze laatste (de overtreder) zal gedwongen worden tot terugbetaling der onkosten volgens een staat die getaxeerd zal worden door de kamervoorzitter van de boetstraffelijke rechtbank ».

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Office de la Circulation routière. — Plaques d'immatriculation pour véhicules automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents ... fr. 2,500,000

Crédit identique à celui de 1952.

28-2. Laboratoire hydraulique d'Anvers. — Achat de matériel, matériaux et fournitures ... fr. 1,500,000

Il n'est pas possible d'établir un programme détaillé de l'activité de cet organisme qui agit d'après les commandes qui lui sont faites. — Le crédit sollicité doit couvrir les achats de matériel, de matériaux et de fournitures diverses nécessaires au fonctionnement du laboratoire.

Ces achats se trouveront triplés par suite de la mise en marche d'importantes installations nouvelles, dès l'achèvement en 1953 des travaux d'agrandissement du laboratoire. — Afin de ne pas entraver la bonne marche de l'exploitation du laboratoire hydraulique et de ne pas compromettre le bénéfice qu'il pourra tirer des importants travaux d'agrandissement, le crédit sollicité est indispensable.

28-3. Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger ... fr. 400,000

Aucun programme détaillé ne peut être établi. Le Ministère des Travaux Publics doit être en mesure de participer aux expositions qui seront organisées en 1953.

28-4. Frais d'études, d'enquêtes, d'essais de laboratoires relatifs à des matériaux, procédés de construction, transports, etc. ... fr. 1,800,000

Le crédit demandé se répartit comme suit :

1. Bureau des ponts ... fr. 300,000
2. Essais d'ordre général ... fr. 1,500,000

28-5. Casernement de la Gendarmerie. — Achat de mobilier et de matériel ... fr. 2,500,000

28-6. Bureau de topographie. — Location et aménagement d'avions effectuant des vols photogrammétriques et fournitures d'essence pour ces avions ... fr. 400,000

Les vols photogrammétriques sont effectués par des avions loués par le Bureau de topographie. — Le crédit sollicité doit couvrir les frais de location, d'équipement et d'aménagement de ces avions ainsi que les dépenses pour fournitures d'essence.

28-7. Services d'exploitation des voies navigables. — Confection de plaques d'immatriculation pour barquettes et bouées de pêche ... fr. 100,000

Crédit identique à celui de 1952.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Office de la Circulation routière. — Confection de nouvelles plaques d'immatriculation pour automobiles. — Frais d'envoi de plaques et documents y afférents ... fr. 22,500,000

Il est nécessaire de mettre en vigueur, en 1953, le nouveau système d'immatriculation des automobiles.

Le crédit sollicité permettra le remplacement de la moitié du nombre de plaques actuellement en circulation. Le remplacement des autres plaques sera effectué en 1954.

Il est à noter que les dépenses relatives à la confection des plaques sont largement couvertes par les recettes effectuées.

29-2. Diffusion de documents relatifs au nouveau code de la route ... fr. 500,000

En 1953 des mesures d'action éducative se justifieront sur une grande échelle étant donné que le nouveau code de la route sera entré en vigueur et que les nouvelles prescriptions devront être vulgarisées. — Il sera indispensable, à cette fin, de produire un très grand nombre des publications s'adressant aux diverses catégories d'usagers de la route.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Dienst van het wegverkeer. — Nummerplaten voor motorvoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken ... fr. 2,500,000

Zelfde krediet als in 1952.

28-2. Waterloorkundig laboratorium van Antwerpen. — Aankoop van materieel, materialen en leveringen ... fr. 1,500,000

Het is niet mogelijk een omstandig programma van de activiteit van dit organisme te geven, hetwelk werkt volgens de hem gegeven opdrachten. — Het aangevraagd krediet moet dienen tot het dekken van de kosten van aankoop van materieel, materialen en allerhande benodigdheden die voor de werking van laboratorium vereist zijn.

Die aankopen zullen verdriedubbeld worden tengevolge van het inwerkingstellen van belangrijke nieuwe installaties, na de beëindiging in 1953 van de vergrotingswerken van het laboratorium. — Teneinde de goede gang van de uitbating van het Waterloorkundig laboratorium niet te belemmeren en het voordeel dat het uit de belangrijke vergrotingswerken zou kunnen halen niet in gevaar te brengen is het aangevraagd krediet noodzakelijk.

28-3. Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland ... fr. 400,000

Geen enkel omstandig programma kan worden opge maakt. Aan het Ministerie van Openbare Werken moet de mogelijkheid worden gegeven, deel te nemen aan de tentoonstellingen die in 1953 zullen worden ingericht.

28-4. Kosten van studies, onderzoekingen, laboratoriumproeven, betreffende materialen, bouwmethoden, vervoer, enz. ... fr. 1,800,000

Het aangevraagd krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Bruggenbureau ... fr. 300,000
2. Beproevingen van algemene aard ... fr. 1,500,000

5. Kazernering der Rijkswacht. — Aankoop van mobilaire en materieel ... fr. 2,500,000

6. Topografische bureau. — Huur en geschiktmaking van vliegtuigen die fotogrammetrische vluchten uitvoeren, en levering van benzine voor de vliegtuigen ... fr. 400,000

De fotogrammetrische vluchten worden ondernomen met door de topografische dienst gehuurde vliegtuigen. — Het gevraagde krediet dient om de kosten van huur, uitrusting en de inrichting van deze vliegtuigen evenals de uitgaven voor benzine te dekken.

7. Exploitatiediensten der scheepvaartwegen. — Vervaardigen van nummerplaten voor bootjes en vissers booten ... fr. 100,000

Zelfde krediet als in 1952.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Dienst van het Wegverkeer. — Vervaardiging van nieuwe nummerplaten voor autovoertuigen. — Opzendingskosten van nummerplaten en desbetreffende stukken ... fr. 22,500,000

Het nieuw nummeringssysteem voor de voertuigen dient in 1953 in voege gebracht te worden.

Het aangevraagde krediet zal de vervanging toelaten van de helft van het aantal platen op dit ogenblik in omloop. De vervanging van de andere platen zal in 1954 geschieden.

Er valt op te merken dat de uitgaven met betrekking op het vervaardigen dezer platen volledig door de gedane ontvangsten gedekt zijn.

29-2. Verspreiding van documenten betreffende de nieuwe wegcode ... fr. 500,000

In 1953 zullen de maatregelen ter onderrichting van de weggebruikers zich op grote schaal rechtvaardigen, daar de nieuwe wegcode in voege zal zijn en daar de nieuwe voorschriften zullen moeten ge vulgariseerd worden. — Te dien einde is het noodzakelijk een groot aantal publicaties, die zich richten tot de verschillende categorieën van weggebruikers, te laten vervaardigen.

Section II. — Reconstruction.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires.*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 249,000 francs.

Le détail du crédit demandé figure au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre, en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (*y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services*). Les indemnités pour dommages de guerre, etc. — Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre, y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingénieurs, d'architectes, de techniciens, de géomètres, etc. (*y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation*).

Crédit sollicité : 275,000 francs.

Ce crédit est destiné à payer diverses indemnités pour dommages de guerre aux biens privés ainsi que les honoraires des avocats et des avoués chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière de dommages de guerre 1914-1918.

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Section I. — Ministère des Travaux Publics proprement dit (pour mémoire).

Section II. — Reconstruction.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Art. 305. — *Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

Crédit sollicité : 295,200,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 est détaillé au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Sectie II. — Wederopbouw.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.*

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 249,000 frank.

Het detail van het aangevraagd krediet komt op de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven voor.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Vergoedingen van allen aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921 (*met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheids-restitutiën, alsook de uitgaven voortspuitende uit de vereffening van de diensten*). De vergoedingen voor oorlogsschade, enz. — Erelonen en uitschotten van advokaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betreffende de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, technici, landmeters, enz. (*waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten*).

Aangevraagd krediet : 275,000 frank.

Dit krediet is bestemd voor het uitbetalen van allerhande vergoedingen wegens oorlogsschade aan private goederen evenals voor het dekken van de erelonen der advokaten en der met de verdediging van de belangen van de Staat inzake oorlogsschade 1914-1918 belaste pleitbezorgers.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken (pro memorie).

Sectie II. — Wederopbouw.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

Art. 305. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 295,200,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 wordt in detail aangegeven in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. 306. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1,450,000 francs.

Ce crédit s'établit comme suit :

1. Honoraires des avocats, des médecins, etc. ... fr.	65,000
2. Honoraires des experts chargés de l'évaluation pour compte du département des dommages d'un caractère spécial	1,000,000
3. Honoraires dus aux assesseurs techniciens	300,000
4. Prestations de tiers	85,000
	Fr. 1,450,000

L'augmentation de crédit résulte du fait qu'un renforcement des experts spécialisés s'avérera nécessaire, compte tenu de la nature des dommages plus généralement rencontrés dans les régions ayant obtenu une priorité d'examen.

Art. 307. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 12,126,000 francs.

Ce crédit s'établit comme suit :

Art. 306. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1,450,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Erelonen der advokaten, geneesheren, enz. ... fr.	65,000
2. Erelonen aan deskundigen, belast met de raming voor rekening van het departement, van de schade van bijzondere aard.	1,000,000
3. Erelonen verschuldigd aan de bijzitters-technici	300,000
4. Prestaties van derden	85,000
	Fr. 1,450,000

De kredietvermeerdering vloeit voort uit het feit dat een vermeerdering van het aantal gespecialiseerde deskundigen zich zal opdringen, rekening gehouden met de aard der schadegevallen, meer algemeen voorkomend in de streken die een voorrang voor onderzoek hebben gekregen.

Art. 307. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 12,126,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

DÉSIGNATION	Administration centrale Hoofdbestuur		Services extérieurs Buitendiensten		AANWIJZING
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	
	Getal	Bedrag	Getal	Bedrag	
1. Indemnités pour fonctions supérieures.					1. Vergoedingen voor hogere functies.
Inspecteur général	3	272,620	—	—	Inspecteur generaal.
Directeur d'administration	1	86,000	—	—	Directeur van bestuur.
Directeur	2	118,400	8	314,900	Directeur.
Conseiller d'expertises	1	57,600	—	—	Deskundig adviseur.
Conseiller d'expertises adjoint	6	72,000	8	108,000	Adjunct deskundig adviseur.
Conseiller juridique provincial	—	—	1	11,600	Provinciaal rechtskundig adviseur.
Chef de division	2	142,400	1	18,000	Afdelingshoofd.
Traducteur principal	1	39,200	—	—	Eerstaanwendend vertaler.
Chef de bureau	3	111,000	—	—	Bureelhoofd.
Traducteur	2	32,800	—	—	Vertaler.
Expert	—	—	2	27,360	Deskundige.
Contrôleur d'expertises	1	14,160	—	—	Deskundige controleur.
Sous-chef de bureau	1	36,680	2	41,240	Onderbureelhoofd.
Vérificateur	2	13,920	5	26,880	Verificateur.
Greffier	1	20,540	—	—	Grieffier.
Rédacteur dirigeant	2	11,880	4	6,000	Leidend opsteller.
Rédacteur	24	176,680	56	432,620	Opsteller.
Commis dirigeant	—	—	—	—	Leidend klerk.
Commis	26	155,020	8	42,800	Klerk.
	78	1,360,900	95	1,029,400	
Promotions et augmentations		114,000		150,000	Bevorderingen en verhogingen.
Indemnités aux sténo-dactylos et dactylos chefs d'équipe.		103,680		99,400	Vergoedingen aan steno-typisten en typisten ploegleidsters.
Indemnités aux présidents des commissions d'appel (arrêté du Régent du 27 août 1948, art. 1 ^{er}).		—		180,000	Vergoedingen aan de voorzitters van de Beroepscommissies (besluit van de Regent dd. 27 Augustus 1948, art. 1).
Augmentation de 5 %		72,420		61,200	Verhoging met 5 %.
Total.		1,651,000		1,520,000	Totaal.
		=====		=====	

D É S I G N A T I O N	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>		Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>		A A N W I J Z I N G
	Nombre	Montant	Nombre	Montant	
	<i>Getal</i>	<i>Bedrag</i>	<i>Getal</i>	<i>Bedrag</i>	
2. Indemnités pour prestations supplémentaires.					2. Vergoedingen voor bijkomende prestaties.
Travaux supplémentaires :					Bijkomende werken :
a) Personnel salarié		935,000		575,000	a) Loontrekkend personeel;
b) Personnel employé		200,000		100,000	b) Bediendenpersoneel.
Total.		1,135,000		675,000	Totaal.
		=====		=====	
3. Jetons de présence, y compris les frais de déplacement des membres non fonctionnaires.					3. Presentiegelden, met inbegrip van de verplaatsingskosten van de leden niet ambtenaren.
I. — Administration des dommages aux biens :					I. — Bestuur der schade aan goederen :
1. Commissions techniques consultatives;		15,000		—	1. Technische commissies van advies;
2. Commissions d'appel		—		1,700,000	2. Beroepscommissies;
II. — Administration des dommages aux personnes :					II. — Bestuur der schade aan personen :
1. Commissions d'agrément (17) et d'appel (4) pour prisonniers politiques;		—		1,650,000	1. Commissies voor aanneming (17) en beroep (4) voor politieke gevangenen;
2. Commissions des déportés (19) .		—		980,000	2. Commissies voor weggevoerden (19);
3. Commissions des réfractaires (20);		—		1,125,000	3. Commissies voor werkweigeraars (20);
4. Commissions des résistants civils (18);		—		930,000	4. Commissies voor burgerlijke weerstander (18);
5. Commissions des résistants par la presse clandestine (11);		—		640,000	5. Commissies voor weerstanders door de sluikpers (11);
6. Indemnités aux secrétaires des commissions consultatives locales pour prisonniers politiques.		—		60,000	6. Vergoedingen aan de secretarissen van de plaatselijke commissies van advies voor politieke gevangenen.
Total.		15,000		7,085,000	Totaal.
		=====		=====	
4. Autres indemnités (indemnités pour frais de changements de résidence et indemnités diverses).		25,000		20,000	4. Andere vergoedingen (vergoedingen van onkosten voor verandering van verblijfplaats en allerhande vergoedingen).
Total général.		2,826,000		9,300,000	Algemeen totaal.
		=====		=====	

Art. 308. — *Allocations et dépenses de service social.*

Crédit sollicité : 2,665,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Interventions individuelles :	
a) à fonds perdus fr.	525,000
b) récupérables	165,000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	250,000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	1,625,000
4. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc.	100,000
Fr.	2,665,000

L'augmentation de crédit résulte de l'incorporation des dépenses de fonctionnement des mess et réfectoires.

7 mess fonctionnent actuellement : 1 à Bruxelles et 6 en provinces.

Art. 309. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 3,875,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 308. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Aangevraagd krediet : 2,665,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Individuele tussenkomsten :	
a) niet terugvorderbare fr.	525,000
b) terugvorderbare	165,000
2. Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groeperingen	250,000
3. Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.	1,625,000
4. Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.	100,000
Fr.	2,665,000

De kredietvermeerdering vloeit voort uit de opnemings-uitgaven der mess' en refters.

7 mess' zijn thans opgericht : 1 te Brussel en 6 in de provincie.

Art. 309. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3,875,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

NATURE DES DÉPENSES	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>	AARD DER UITGAVEN
1. Eau, gaz, électricité	360,000	800,000	1. Water, gas, electriciteit.
2. Transports et autres dépenses de consommation.	140,000	500,000	2. Vervoer en andere verbruiksuitgaven.
3. Télégrammes, téléphone	750,000	1,065,000	3. Telegrammen, telefoon.
4. Affranchissement de la correspondance.	110,000	150,000	4. Frankering van dienststukken.
Total.	1,360,000	2,515,000	Totaal.
	=====	=====	

Art. 310. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien, de location et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 10,025,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Art. 310. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting, huur en onderhoud. — Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken, publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 10,025,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

NATURE DES DÉPENSES	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Services extérieurs <i>Buitendiensten</i>	AARD DER UITGAVEN
1. Travaux d'équipement aux locaux. ...	70,000	40,000	1. Uitrustingswerken aan de lokalen.
2. Achat de matériel et mobilier	355,000	280,000	2. Aankoop van materieel en meubilair.
3. Achat d'uniformes	180,000	—	3. Aankoop van uniformen.
4. Acquisitions d'ouvrages et de publications, reliures.	70,000	30,000	4. Aankoop van werken en publicaties, inbindingen.
5. Entretien des locaux :			5. Onderhoud van de lokalen :
a) nettoyage des locaux soit par firmes spécialisées, soit par nettoyeuses.	1,135,000	3,330,000	a) schoonmaak van de lokalen hetzij door gespecialiseerde firma's, hetzij door schoonmaaksters.
b) fournitures et produits d'entretien...	225,000	20,000	b) onderhoudsartikelen en producten.
c) travaux d'entretien (peinture, tapisserie, etc.).	150,000	470,000	c) onderhoudswerken (schilder-behangwerken, enz.).
6. Réparation des appareils de chauffage, d'éclairage et de téléphonie intérieure.	185,000	375,000	6. Herstel der verwarmings- en verlichtingstoestellen, alsmede der apparaten van de binnentelefoon.
7. Réparation au mobilier, au matériel et aux machines de bureau.	610,000	870,000	7. Herstelling aan meubelen, aan materieel en aan bureelmachines.
8. Autres dépenses de même nature . . .	145,000	40,000	8. Andere uitgaven van dezelfde aard.
9. Fournitures de bureau, photos, dessins, etc.	425,000	200,000	9. Bureelbenodigdheden, photo's, tekeningen, enz.
10. Impressions (y compris instructions destinées au personnel).	500,000	185,000	10. Drukwerken (inbegrepen de onderrichtingen bestemd voor het personeel).
11. Abonnements aux journaux et aux publications officielles.	90,000	45,000	11. Abonnementen op dagbladen en op de officiële publicaties.
Total.	4,140,000	5,885,000	Totaal.
	=====	=====	

Art. 312. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 13,660,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Combustible	fr. 3,100,000
2. Fournitures de bureau	8,325,000
3. Machines de bureau	2,235,000
	Fr. 13,660,000

En raison du rendement accru des services l'acquisition de machines à calculer supplémentaire s'avère nécessaire.

D'autre part, il conviendra de procéder au remplacement de machines usagées lesquelles seront remises à l'Administration des Domaines. Il est à remarquer qu'un grand nombre de machines en service provient de Services Publics en liquidation.

Art. 312. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 13,660,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Brandstoffen	fr. 3,100,000
2. Bureelbenodigdheden	8,325,000
3. Bureelmachines	2,235,000
	Fr. 13,660,000

Uit oorzaak van het toenemende rendement der diensten blijkt het noodzakelijk een aantal bijkomende rekenmachines aan te kopen.

Anderzijds dient er overgegaan te worden tot de vervanging der versleten machines, welke aan het Bestuur der Domeinen zullen overgelaten worden. Er dient opgemerkt dat een groot aantal machines in dienst voortkomt van Openbare Diensten in vereffening.

Art. 313. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition de l'Administration.

Crédit sollicité : 6.170.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Frais d'acquisition	fr.	1,248,000
2. Frais de consommation (essence et huile)		3,756,000
3. Frais d'entretien et divers		1,166,000
	Fr.	6,170,000

Le crédit prévu pour « frais d'acquisition » est destiné à permettre le remplacement de 13 véhicules usagés. Ces véhicules seront remis contre un véhicule neuf et paiement d'une soulte.

Le crédit a été établi en tenant compte du produit de la soulte (432.000 francs).

Art. 314. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 6.825.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Abonnements, titres de transport et transports divers	fr.	1,150,000
2. Indemnités kilométriques		175,000
3. Frais de route et de séjour		5,450,000
4. Missions à l'étranger		50,000
	Fr.	6,825,000

Art. 315. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 8.000 francs.

Crédit destiné à l'achat de traités et autres dépenses pour le perfectionnement professionnel des agents (participation à des cours, organisation de conférences, etc.). Dépenses diverses.

Art. 316. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 360.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Dettes envers les membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc.	fr.	125,000
2. Dépenses découlant de l'engagement et de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes ou par ses préposés		235,000
	Fr.	360,000

Ce crédit comprend les frais accessoires inhérents à l'exécution des jugements (frais d'avoués, de saisies, dépens, etc.).

Le crédit de 125.000 francs comprend notamment une indemnité de 600 francs due pour un accident de travail, à un ancien agent de l'Office des Régions Dévastées.

Art. 317. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses suivantes :

a) Remboursement des frais d'entretien, de chauffage, d'éclairage, de fournitures de bureau et autres du chef d'hébergement de services ou de commissions. — Paiement d'allocations forfaitaires en tenant lieu	50,000
b) Les dépenses imprévues non libellées au budget	50,000
	Fr. 100,000

Art. 313. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.

Aangevraagd krediet : 6,170,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Aankoopkosten	fr.	1,248,000
2. Verbruikskosten (benzine en olie)		3,756,000
3. Onderhoudskosten en allerhande		1,166,000
	Fr.	6,170,000

Het krediet voorzien voor « aankoopkosten » is bestemd om de vervanging van 13 versleten rijtuigen mogelijk te maken. Bewuste rijtuigen zullen tegen een nieuw rijtuig en de betaling van een opgeld, overgelaten worden.

Het krediet werd bepaald rekening houdend met de opbrengst van het opgeld (432,000 frank).

Art. 314. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 6,825,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Abonnements, vervoertitels en allerlei vervoer.	fr.	1,150,000
2. Kilometervergoedingen		175,000
3. Reis- en verblijfkosten		5,450,000
4. Zendingen in het buitenland		50,000
	Fr.	6,825,000

Art. 315. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 8.000 frank.

Krediet bestemd voor het aankopen van boeken en andere uitgaven voor de beroepsvervolmaking van de agenten (deelneming aan de kursussen, inrichting van conferenties, enz.). Verschillende uitgaven.

Art. 316. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 360.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Schulden aan personeelsleden, voortvloeiend uit wettelijke of reglementaire bepalingen, uit vonnissen, transacties, enz.	fr.	125,000
2. Uitgaven voortspruitend uit de verbintenis en de aansprakelijkheid van de Staat ten opzichte van daden gesteld door zijn organen of bedienden		235,000
	Fr.	360,000

Dit krediet omvat de bijkomende kosten verbonden aan de uitvoering van vonnissen (kosten van de pleitbezorgers, van inbeslagneming, onkosten, enz.).

Het krediet van 125,000 frank omvat onder meer een vergoeding van 600 frank wegens arbeidsongeval, verschuldigd aan een gewezen bediende van de Dienst der Verwoeste Gewesten.

Art. 317. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Dit krediet is bestemd om de volgende uitgaven te dekken :

a) Terugstorting van de kosten van onderhoud, verwarming, verlichting, bureelbenodigdheden en andere in verband met het onderbrengen van diensten of commissies. — Het betalen van forfaitaire toelagen die er voor in de plaats komen	fr.	50,000
b) De op de begroting niet vermelde onvoorziene uitgaven		50,000
	Fr.	100,000

CHAPITRE II. SUBVENTIONS.

Art. 324. — *Subventions diverses.*

1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (*y compris les créances arriérées*).

Crédit sollicité : 9,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Dépenses de personnel	fr.	6,000,000
2. Dépenses d'équipement, d'entretien et de consommation		1,800,000
3. Dépenses pour frais de déplacement		1,200,000
	Fr.	9,000,000

Réduction résultant de la diminution du nombre de coopératives et de la rationalisation des services.

2. Subvention à l'Office de Documentation et de service social pour venir en aide aux sinistrés.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Ce crédit doit permettre à l'Œuvre d'intervenir rapidement en faveur des sinistrés se trouvant dans une situation malheureuse.

3. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (3^e tranche).

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Le Gouvernement a décidé d'intervenir dans les frais de reconstruction de la Tour de l'Yser.

CHAPITRE III. TRAVAUX.

Art. 326. — *Travaux courants.*

1. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés. — Aménagements, gros entretien et réparation des baraquements, abris, étables. — Location et achat des terrains d'assiette. — Démontage, transport et remontage des pavillons. — Démolition des baraquements. — Remise des terrains d'assiette dans leur état primitif. — Frais d'actes. — Frais d'expertises. — Indemnités pour perte de jouissance et pour dégâts. — Frais divers. — Frais de location et d'aménagement des centres d'hébergement pour ouvriers. (Les créances arriérées peuvent être imputées sur cet article).

Crédit sollicité : 800,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Frais d'entretien et de réparation des baraquements et abris agricoles	fr.	500,000
2 ^o Frais d'acquisition ou de location de terrains		200,000
3 ^o Frais de remise en état des terrains et divers		100,000
	Fr.	800,000

Réduction résultant de la diminution du nombre de baraquements.

CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.

Art. 328. — *Dépenses courantes.*

1. Frais de représentation, de réception, de cérémonie. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Frais de réception et de cérémonie	fr.	10,000
2 ^o Organisation d'expositions, de concours, etc. (<i>y compris les frais de participation à des conférences internationales</i>). — Films. — Matériel de propagande		15,000
	Fr.	25,000

HOOFDSTUK II. TOELAGEN.

Art. 324. — *Diverse toelagen.*

1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven van oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.) (*de achterstallige schuldvorderingen inbegrepen*).

Aangevraagd krediet : 9,000,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1. Uitgaven voor personeel	fr.	6,000,000
2. Uitgaven voor uitrusting, onderhoud en verbruik		1,800,000
3. Uitgaven voor verplaatsingskosten		1,200,000
	Fr.	9,000,000

De vermindering vloeit voort uit de beperking van het aantal coöperatieven en de rationalisatie der diensten.

2. Toelage voor de Sociale en Documentatiedienst om de geteisterden te helpen.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Dit krediet moet het Werk in de mogelijkheid stellen snel tussen te komen ten voordele van ongelukkige geteisterden.

3. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren (3^e schijf).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

De Regering heeft besloten tussen te komen in de kosten van wederopbouw van de IJzertoren.

HOOFDSTUK III. WERKEN.

Art. 326. — *Lopende werken.*

1. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen. — Inrichting, onderhoud en herstel der barakken, schuilplaatsen, stallen. — Huren en aankopen van terreinen. — Afbraak, vervoer en herinrichting der paviljoenen. — Sloping der barakken. — Terugbrengen der terreinen in hun oorspronkelijke toestand. — Aktenkosten. — Expertisekosten. — Vergoedingen voor verlies van het vruchtgebruik en voor verwoestingen. — Allerhande kosten. — Kosten voor huur en inrichting der herbergingscentra voor arbeiders. (De achterstallige schuldvorderingen zullen op dit artikel mogen aangerekend worden).

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Onderhouds- en herstelkosten der barakken en landbouwschuilplaatsen	fr.	500,000
2 ^o Aankoop of huurkosten van gronden		200,000
3 ^o Onkosten om terreinen in hun oorspronkelijke staat te brengen en allerlei		100,000
	Fr.	800,000

De vermindering vloeit voort uit de beperking van het aantal barakken.

HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.

Art. 328. — *Lopende uitgaven.*

1. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën. — Inrichten van tentoonstellingen, conferenties, wedstrijden, Staatsschenkingskomsten in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende betogingen. — Filmen, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Receptie- en ceremonieelkosten	fr.	10,000
2 ^o Inrichten van tentoonstellingen, wedstrijden, enz. (de deelnemingskosten aan de internationale conferenties inbegrepen). — Filmen. — Propagandamaterieel		15,000
	Fr.	25,000

2. Remboursement des frais de voyage, de séjour et tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, convoqués en audience, taxe de témoins.

Crédit sollicité : 1,350,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

I. *Service des Statuts.*

1° Commissions pour prisonniers politiques	fr.	400,000
2° Commissions pour déportés		310,000
3° Commissions pour réfractaires		260,000
4° Commissions pour résistants civils		210,000
5° Commissions pour résistants par la presse clandestine		120,000

II. *Administration des dommages aux biens.*

Directions provinciales et commissions d'appel	50,000
---	--------

Fr. 1,350,000

3. Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles ou parties d'immeubles à usage des sinistrés, etc. (*y compris les créances antérieures*). — Frais de remise en état des immeubles.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Crédit destiné à la remise en état des immeubles déréquisitionnés.

4. Achat de matériaux, etc. (*pour mémoire*).

5. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages aux biens privés causés par la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951).

Les fonds nécessaires aux paiements peuvent être avancés à la Caisse Autonome des Dommages de guerre. La justification des paiements s'effectuera sur production du relevé des paiements exécutés.

Le solde non utilisé du crédit peut être reporté à l'exercice suivant.

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Crédit destiné à régler les charges résultant de l'exécution de la loi du 13 juillet 1951 relative à la réparation des dommages causés par l'explosion survenue le 29 avril 1942 à Tessenderlo (indemnités et avances sur dommages; charges d'intérêts des crédits de restauration; participation dans les frais généraux des organismes prêteurs).

2. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, die opgeroepen werden, getuigen-taxe.

Aangevraagd krediet : 1,350,000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

I. *Dienst der Statuten.*

1° Commissie voor politieke gevangenen	fr.	400,000
2° Commissies voor gedeporteerden		310,000
3° Commissies voor werkweigeraars		260,000
4° Commissies voor burgerlijke weerstanders		210,000
5° Commissies voor weerstanders door de sluikpers		120,000

II. *Bestuur der schade aan goederen.*

Provinciale directies en beroepscommissies	50,000
---	--------

Fr. 1,350,000

3. Vereffening der opeisingsvergoedingen voor gebouwen of gedeelten van gebouwen ten gebruike der geteisterden, enz. (*met inbegrip der schuldvoorderingen van vorige dienstjaren*). Kosten voor herstelling der gebouwen.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Krediet bestemd tot de herstelling der vrijgegeven gebouwen.

4. Aankoop van bouwmaterialen, enz. (*pro memorie*).

5. Tussenkomst van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen veroorzaakt door de ramp van Tessenderlo (wet van 13 Juli 1951).

De voor de uitbetalingen vereiste gelden kunnen aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade voorgesloten worden. De verantwoording van deze uitgaven geschiedt tegen overlegging van de Staat der uitgevoerde betalingen.

Het niet gebruikte kredietsaldo kan op het volgende dienstjaar overgedragen worden.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Krediet bestemd tot uitbetaling van de lasten die voortvloeien uit de wet van 13 Juli 1951 betreffende de herstelling van de schade toegebracht door de ontploffing, die zich op 29 April 1942 te Tessenderlo heeft voorgedaan (vergoedingen en voorschotten op oorlogsschade; last van de aan de herstellkredieten verbonden interesten; bijdrage in de algemene kosten der geldschietende instellingen).

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.
SECTION I. — MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

Services permanents.	Agents définitifs et temporaires.
1. Agents de police	1. Agents de police
2. Agents de surveillance	2. Agents de surveillance
3. Agents de maintenance	3. Agents de maintenance
4. Agents de nettoyage	4. Agents de nettoyage
5. Agents de cuisine	5. Agents de cuisine
6. Agents de gardiennage	6. Agents de gardiennage
7. Agents de transport	7. Agents de transport
8. Agents de maintenance des véhicules	8. Agents de maintenance des véhicules
9. Agents de maintenance des équipements	9. Agents de maintenance des équipements
10. Agents de maintenance des bâtiments	10. Agents de maintenance des bâtiments
11. Agents de maintenance des systèmes de chauffage et de climatisation	11. Agents de maintenance des systèmes de chauffage et de climatisation
12. Agents de maintenance des systèmes de plomberie	12. Agents de maintenance des systèmes de plomberie
13. Agents de maintenance des systèmes électriques	13. Agents de maintenance des systèmes électriques
14. Agents de maintenance des systèmes de sécurité	14. Agents de maintenance des systèmes de sécurité
15. Agents de maintenance des systèmes de communication	15. Agents de maintenance des systèmes de communication
16. Agents de maintenance des systèmes de gestion des déchets	16. Agents de maintenance des systèmes de gestion des déchets
17. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'eau	17. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'eau
18. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'énergie	18. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'énergie
19. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'information	19. Agents de maintenance des systèmes de gestion de l'information
20. Agents de maintenance des systèmes de gestion des ressources humaines	20. Agents de maintenance des systèmes de gestion des ressources humaines
21. Agents de maintenance des systèmes de gestion des finances	21. Agents de maintenance des systèmes de gestion des finances
22. Agents de maintenance des systèmes de gestion des achats	22. Agents de maintenance des systèmes de gestion des achats
23. Agents de maintenance des systèmes de gestion des ventes	23. Agents de maintenance des systèmes de gestion des ventes
24. Agents de maintenance des systèmes de gestion des relations publiques	24. Agents de maintenance des systèmes de gestion des relations publiques
25. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires juridiques	25. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires juridiques
26. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires internationales	26. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires internationales
27. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires technologiques	27. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires technologiques
28. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires environnementales	28. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires environnementales
29. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires sociales	29. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires sociales
30. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires culturelles	30. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires culturelles
31. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires sportives	31. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires sportives
32. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires artistiques	32. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires artistiques
33. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires médiatiques	33. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires médiatiques
34. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de divertissement	34. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de divertissement
35. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé	35. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé
36. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de bien-être	36. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de bien-être
37. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de beauté	37. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de beauté
38. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de mode	38. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de mode
39. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de luxe	39. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de luxe
40. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de prestige	40. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de prestige
41. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de réputation	41. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de réputation
42. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de confiance	42. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de confiance
43. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de respect	43. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de respect
44. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de justice	44. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de justice
45. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de paix	45. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de paix
46. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de prospérité	46. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de prospérité
47. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de bonheur	47. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de bonheur
48. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé mentale	48. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé mentale
49. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé physique	49. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé physique
50. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé globale	50. Agents de maintenance des systèmes de gestion des affaires de santé globale

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Vaste diensten.	{	Vast aangestelde en tijdelijke personeelsleden.
-----------------	---	---

[illegible]

TABEAU DE DÉCOMPOSITION DES DÉPENSES DE PERSONNEL.

SECTION I. — MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

Services permanents.		Agents définitifs et temporaires.
-----------------------------	--	--

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Vaste diensten.		Vast aangestelde en tijdelijke personeelsleden.
-----------------	--	---

Art.	D E S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème		Administration centrale Hoofdbestuur				Administration des Routes Bestuur der Wegen				Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen				Administration des Bâtimens Bestuur der Gebouwen				Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw				Institut Géotechnique Institut voor Grondmechanica		Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart		Totaux — Totalen
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming			
				Définitif — Vaste	Extension — Tijdelijk			Définitif — Vaste	Extension — Tijdelijk			Définitif — Vaste	Extension — Tijdelijk			Définitif — Vaste	Extension — Tijdelijk									Définitif — Vaste	Extension — Tijdelijk	
3	Architecte urbaniste. — Architect stedeboouwkundige. V Bbis Architecte. — Architect. V Bbis Architecte chef de district. — Architect districthoofd. V Bbis Administrateur Résidence-Palace. — Beheerder « Résidence Palace ». V Bbis Conservateur-adjoint architecte. — Adjunct-conservator architect. V Bbis Inspecteur de jaugeage. — Scheepmetingsinspecteur. V Bbis Inspecteur de la navigation. — Scheepvaartinspecteur. V Bbis Traducteur. — Vertaler. V B Hydrographe adjoint. — Adjunct hydrograaf. V A Dessinateur principal. — Hoofdtakenaar. V A Adjoint administratif principal. — Eerst aanwezend beherend adjunct. V A Chef assistant. — Hoofdasistent. IV D+T. 15 Opérateur topographe. — Operateur topograaf IV D+T. 15 Contrôleur des travaux et A.E.E. — Controleur der werken en B.E.E. IV D+T. 15 Contrôleur spécialiste chauffage. — Controleur gespecialiseerd verwarming IV D+T. 15 Contrôleur spécialiste électricité. — Controleur gespecialiseerd electriciteit IV D+T. 15 Contrôleur social. — Maatschappelijk controleur. IVD Géomètre-expert immobilier. — Meetkundige schotter van onro- pende goederen. IVD Sous-chef de bureau. — Onderbureelhoofd. IV B Sous-chef de bureau (barème VIB). — Onderbureelhoofd (barème VIB). VIB Sous-chef de bureau dessinateur. — Onderbureelhoofd-tekenaar. IV B Sous-chef de bureau dessinateur (barème VIB). — Onderbureel- hoofd-tekenaar (barème VIB). VIB Econome Résidence-Palace. — Econoom « Résidence Palace ». IV B Vérificateur-comptable. — Rekenplichtige-verificateur. III G Contrôleur droits de navigation. — Scheepvaartrechten contro- leur. III G Surveillant électromécanicien. — Opsichter electro-werktuigkundige III D+T. 20 Assistant. — Assistent. III D Surveillant de travaux. — Werkopsichter. III D Comptable restaurant. — Rekenplichtige-restaurant. III D Sténo-dactylo secrétaire. — Steno-typist secretaris. III C Rédacteur comptable. — Rekenplichtige opsteller. III C Dessinateur spécialiste. — Gespecialiseerd tekenaar. III C	80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 80,400 — 149,520 77,520 — 135,120 77,520 — 120,720 77,520 — 120,720 77,520 — 120,720 73,200 — 119,280 73,200 — 119,280 73,200 — 119,280 68,800 — 114,960 68,800 — 114,960 76,080 — 106,320 106,320 — 149,520 76,080 — 106,320 106,320 — 149,520 76,080 — 106,320 58,320 — 106,320 58,320 — 106,320 54,960 — 112,080 49,200 — 106,320 49,200 — 106,320 49,200 — 106,320 49,200 — 86,400 49,200 — 86,400 49,200 — 86,400	6 10 — 1 — 2 2 — — — — — — 10 14 1 —																									

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.
SECTION I. — MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

Services permanents. | Agents définitifs et temporaires.

UIITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.
SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Vaste diensten. | Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden.

Art.	DESIGNATION — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema		Administration centrale Hoofdbestuur				Administration des Routes Bestuur der Wegen				Administration des Voies Hydrauliques Bestuur der Waterwegen				Administration des Bâtimens Bestuur der Gebouwen				Administration de l'Urbanisme Bestuur van de Stedebouw				Institut Géotechnique Instituut voor Grondmechanica		Office de la Navigation Dienst der Scheepvaart		Totaux — Totalen						
		Minimum	Maximum	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Cadre — Kader		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming							
				Définitif Vaste	Extension Tijdelijk			Définitif Vaste	Extension Tijdelijk			Définitif Vaste	Extension Tijdelijk			Définitif Vaste	Extension Tijdelijk			Définitif Vaste	Extension Tijdelijk								Définitif Vaste	Extension Tijdelijk	Définitif Vaste	Extension Tijdelijk	Définitif Vaste	Extension Tijdelijk
Restitutrice en photogrammétrie. — Photogrammetrisch hersteller.		49,200	86,400	—	6	3	169,960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	169,960								
Percepteur droits de navigation. — Controleur scheepvaartrechten.		49,200	86,400	—	—	—	—	—	—	—	3	234,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	234,720								
Assistante sociale. — Maatschappelijke assistente		49,200	80,640	2	—	2	113,760	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	113,760								
Rédacteur. — Opsteller.		49,200	80,640	105	20	138	9,366,590	55	—	49	3,062,360	60	1	50	3,457,640	38	—	38	2,184,720	27	9	14	768,200	—	—	—	18,839,510							
Rédacteur (barema IV B). — Opsteller ((barema IV B).		76,080	106,320	—	—	14	1,459,680	—	—	36	3,937,920	—	—	16	1,735,920	—	—	11	1,234,320	—	—	27	2,515,440	1	106,320	3	318,960							
Commis traducteur. — Klerk-vertaler.		49,200	80,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,608,560								
Steno-dactylo rédacteur. — Steno-typist opsteller.		49,200	80,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—								
Dessinateur. — Tekenaar.		49,200	80,640	21	13	17	1,349,200	8	7	18	967,840	20	6	18	1,422,480	26	—	23	1,525,440	6	3	5	316,080	2	140,880	2	5,838,580							
Adjoint administratif. — Beheeradjunct.		49,200	80,640	—	—	2	141,840	—	—	2	128,640	—	—	—	—	—	—	11	862,800	—	—	—	—	—	—	1,133,280								
Commis dirigeant. — Leidend klerk.		49,200	80,640	2	—	2	144,960	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	144,960								
Steno-dactylo. — Steno-typist.		46,320	72,000	27	3	37	2,556,640	8	—	5	284,560	12	2	15	814,800	12	—	10	540,960	17	—	18	972,520	—	—	—	5,169,480							
Commis. — Klerk.		42,000	72,000	80	19	107	5,454,820	36	28	46	2,769,280	36	2	38	2,038,800	30	—	22	1,235,760	7	9	25	1,414,080	1	54,720	—	12,967,460							
Dessinateur expéditionnaire. — Tekenaar copist.		42,000	72,000	19	26	75	3,422,630	22	—	42	2,641,840	22	2	41	1,993,340	16	—	29	1,448,000	9	—	7	267,600	2	92,400	—	9,865,810							
Dactylo. — Typist.		40,560	59,520	39	8	53	2,553,160	20	2	30	1,679,160	18	1	19	902,800	23	—	25	1,256,360	18	—	16	741,960	1	46,560	—	7,180,000							
Téléphoniste. — Telephoniste.		40,560	59,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—								
Mécanographe. — Mecanograaf.		39,120	58,080	1	—	2	94,560	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	94,560								
Expéditionnaire. — Afschrijver.		39,120	58,080	2	—	1	50,880	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	50,880								
Chef huisster. — Hoofdbewaker.		39,120	58,080	3	—	3	173,460	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	173,460								
Chef gardien. — Hoofdbewaker.		39,120	58,080	1	—	1	52,000	2	—	2	97,200	—	—	—	—	1	—	1	56,640	—	—	—	—	—	—	—	205,840							
Classeur. — Klasseerder.		36,240	56,640	21	6	25	1,156,150	9	—	9	428,880	12	1	15	693,600	10	—	9	396,720	—	9	8	330,480	—	—	—	3,005,830							
Messageur huisster. — Bewaker-bode.		34,800	55,200	60	—	58	2,587,340	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,587,340								
Messageur. — Bode.		34,800	55,200	—	—	—	—	9	—	6	283,380	12	1	10	435,360	10	—	7	331,520	9	1	6	257,560	—	—	—	1,307,820							
Gardien. — Bewaker.		34,800	55,200	9	—	9	450,720	38	—	38	1,710,600	—	—	—	—	34	—	28	1,260,240	—	—	—	—	—	—	—	3,421,560							
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meester-, vak- en dienstpersoneel.				248	109	310	16,855,680	1,251	1,331	2,433	118,156,480	915	647	1,363	64,142,640	71	90	119	5,982,960	—	—	—	—	—	—	43	2,997,000	208,134,760						
Totaux. — Totalen.				955	280	1,205	88,360,200	1,731	1,425	3,064	172,558,150	1,432	717	1,926	114,417,490	621	120	699	52,326,740	170	50	207	16,461,400	12	1,169,680	56	4,451,640	449,745,300						
Augmentation nouveau statut. — Verhoging nieuw statuut							6,510,800				13,200,000				8,725,510				3,455,000				1,000,600			389,360	33,385,890							
Augmentation 5 %. — Verhoging 5 %.							4,794,000				8,452,850				5,210,000				2,842,260				875,000			242,000	22,481,610							
Promotions et augmentations. — Bevorderingen en verhogingen							5,593,500				4,000,000				4,700,000				1,800,000				570,000			206,500	16,930,000							
Allocations foyer et résidence. — Houd- en standplaatsvergoedingen							5,267,000				7,000,000				5,726,000				3,220,000				700,000			39,000	202,500							
Indemnités de naissance. — Geboortetoeelagen							162,000				540,000				333,000				207,000				24,300			2,700	6,300							
Allocations familiales. — Gezinsvergoedingen							3,873,000				17,718,000				7,575,000				2,550,000				1,264,200			85,000	33,343,400							
Allocation mère au foyer. — Vergoeding moeder in het gezin							748,500				2,762,000				1,225,000				404,000				138,000			17,500	5,324,500							
Pécule de vacances. — Verlofpremie.							1,591,000				3,669,000				2,950,000				1,300,000				267,500			18,000	9,879,500							
Indemnité frais de funérailles. — Vergoeding begrafenis-kosten.							300,000				500,000				400,000				200,000				40,000			10,000	1,460,000							
Perte en charge perte subie par stagiaires. — Ten laste van de Staat verlies door stagedoende personeelsleden.							50,000				100,000				38,000				25,000				25,000			4,000	242,000							
Cotisations employeur. — Bijdragen werkgever.							2,250,000				3,500,000				3,700,000				1,670,000				634,000			24,000	11,778,000							
Remboursement Régie T.T. — Terugbetaling regie T.T.							500,000				—				—				—				—			—	500,000							
Totaux. — Totalen.							120,000,000				234,000,000				155,000,000				70,000,000				22,000,000			1,600,000	5,900,000	608,500,000						

SECTION I. — MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires.

DESIGNATION Art. A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Services spéciaux de l'Urbanisme — <i>Speciale diensten van de Stedebouw</i>						
		Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>		
		Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Ag. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Ag. déf. détachés — Gedet. vast. person.	Agents temporaires — Tijdelijke person.	Totale
5 Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal.</i> X A	250,320 — 282,960	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur en chef directeur. — <i>Hoofdinge- nieur-directeur.</i> IX B	207,120 — 250,320	—	—	—	—	—	—	—
Commissaire spécial. — <i>Bijzondere commis- saris.</i> VIII B	178,320 — 221,520	—	2	—	2	—	326,820	326,820
Ingénieur principal chef de service. — <i>E.A. ingenieur diensthoofd.</i> VII B	149,520 — 221,520	—	—	—	—	—	—	—
Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd.</i> VI B	106,320 — 149,520	1	—	2	—	287,040	—	287,040
Chef de bureau dessinateur. — <i>Bureelhoofd- tekenaar.</i> VI B	106,320 — 149,520	—	—	—	—	—	—	—
Ingénieur. — <i>Ingenieur.</i> V F	113,520 — 192,720	—	—	—	—	—	—	—
Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurs- secretaris.</i> V E	99,120 — 171,120	—	8	—	—	—	—	—
Conducteur. — <i>Conducteur.</i> V Bbis	80,400 — 149,520	—	—	—	—	—	—	—
Architecte. — <i>Architect.</i> V Bbis	80,400 — 149,520	—	5	—	4	—	373,440	373,440
Ingénieur technicien. — <i>Teschnisch inge- nieur.</i> V Bbis	80,400 — 149,520	—	—	—	1	—	86,160	86,160
Opérateur topographe. — <i>Operateur-topo- graaf.</i> IV D+T. 15	73,200 — 119,280	—	—	—	—	—	—	—
Géomètre expert immobilier. — <i>Meetkun- dige schatter van onroerende goederen.</i> IV D	68,880 — 114,960	—	36	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd.</i> IV B	76,080 — 106,320	—	3	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau dessinateur. — <i>Onder- bureelhoofd-tekenaar.</i> IV B	76,080 — 106,320	—	—	—	—	—	—	—
Surveillant de travaux. — <i>Werkopzichter.</i> III D	49,200 — 106,320	—	12	—	9	—	528,240	528,240
Rédacteur comptable. — <i>Rekenplichtig- opsteller.</i> III C	49,200 — 86,400	—	1	—	—	—	—	—
Dessinateur. — <i>Tekenaar.</i> III B	49,200 — 80,640	—	3	—	1	—	53,520	53,520
Rédacteur. — <i>Opsteller.</i> III B	49,200 — 80,640	5	3	—	4	—	227,520	227,520
Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler.</i> III B	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—	—
Sténo-dactylo. — <i>Steno-typist.</i> II B	46,320 — 72,000	1	4	—	2	—	106,080	106,080
Dessinateur expéditionnaire. — <i>Tekenaar copiist.</i> II A	42,000 — 72,000	—	3	—	1	—	42,000	42,000
Commis. — <i>Klerk.</i> II A	42,000 — 72,000	2	6	—	5	—	243,600	243,600
Dactylo. — <i>Typist.</i> I E	40,560 — 59,520	—	3	—	3	—	139,680	139,680
Classeur. — <i>Klasseerder.</i> I Bbis	36,240 — 56,640	—	—	—	1	—	45,120	45,120
Messenger. — <i>Bode.</i> I B	34,800 — 55,200	—	—	—	—	—	—	—
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienst- personeel</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen.</i>		9	89	2	33	287,040	2,172,180	2,459,220

SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeel.

Autoroutes — Autowegen							Cadre temporaire spécial — Bijzonder tijdelijk kader						
Cadre Kader		Effectif Effectief		Évaluation — Raming			Cadre Kader		Effectif Effectief		Évaluation — Raming		
Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Aq. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Aq. tempor. Tijdel. person.	Aq. déf. détachés — Gedet. vast. person.	Agents temporaires — Tijdelijke person.	Totale	Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Aq. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Aq. tempor. Tijdel. person.	Aq. déf. détachés — Gedet. vast. person.	Agents temporaires — Tijdelijke person.	Totale
1	—	—	—	—	—	—							
1	—	2	—	402,240	—	402,240							
—	—	—	—	—	—	—							
1	—	1	—	117,120	—	117,120							
1	—	—	—	—	—	—							
—	—	—	10	—	1,221,600	1,221,600							
—	—	—	1	—	113,520	113,520							
6	—	1	—	120,720	—	120,720							
1	—	—	1	—	86,160	86,160							
—	—	—	8	—	660,480	660,480							
—	—	—	—	—	—	—							
—	—	—	—	—	—	—							
1	—	1	—	80,400	—	80,400							
6	—	1	—	81,840	—	81,840							
—	—	—	—	—	—	—							
8	—	—	4	—	259,200	259,200							
5	—	1	3	106,320	174,000	280,320							
2	—	st.3	1	130,400	46,320	176,720							
15	—	—	12	—	522,480	522,480							
1	—	1	3	56,880	147,280	204,160							
4	—	1	1	59,520	40,560	181,200							
—	—	st.2	—	81,120									
1	—	—	1	—	39,840	39,840							
—	—	1	—	49,440	—	49,440							
—	—	—	—	—	—	—							
54	—	15	45	1,286,000	3,311,440	4,597,440							

Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires (suite).

D É S I G N A T I O N Art. A A N W I J Z I N G	Barème — Barema Minimum Maximum	Services spéciaux de l'Urbanisme — <i>Speciale diensten van de Stedebouw</i>					
		Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Évaluation — <i>Raming</i>	
		Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Ag. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Ag. définitifs détachés — Gedet. vast. person.	Agents temporaires — Tijdelijke person.
							Totale
Report. — <i>Overdracht.</i>							2,459,220
Revision des barèmes. — <i>Baremaherzieningen</i>							210,000
Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging met 5 %</i>							135,000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>							74,780
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>							175,000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage.</i>							7,200
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen.</i>							170,300
Allocations de la mère au foyer. — <i>Vergoedingen voor de moeder in het gezin.</i>							20,000
Pécule de vacances. — <i>Verlofpremië</i>							52,500
Indemnité pour frais de funérailles. — <i>Vergoeding voor begrafeniskosten</i>							10,000
Cotisation de l'Etat-employeur. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever</i>							186,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires. — <i>Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden</i>							—
Totaux. — <i>Totalen.</i>							3,500,000

Tijdelijke diensten. — Gedetacheerd vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeel (vervolg).

Autoroutes — Autowegen						Cadre temporaire spécial — Bijzonder tijdelijk kader					
Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		Cadre — Kader		Effectif — Effectief		Évaluation — Raming	
Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Ag. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Ag. défin. détachés — Gedet. vast. person.	Agents temporaires — Tijdelijke person.	Totale	Adm. centrale Hoofdbestuur	Serv. extér. Buit. diensten	Ag. définitifs détachés Gedetacheerde vast. person.	Ag. tempor. Tijdel. person.	Totale
						4,597,440					
						370,000					
						250,000					
						197,560					
						261,000					
						10,800					
						183,200					
						22,000					
						90,000					
						20,000					
						286,000					
						12,000					
						6,300,000					14,000,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SECTION II. — RECONSTRUCTION.

SECTIE II. — WEDEROPBOUW.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema		Administration centrale Hoofdbestuur Agents définitifs Vast personeel		
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming
3	Services permanents. — Vaste diensten.					
	Commissaire de l'Etat. — Staatscommissaris	132,000	180,000	1	—	—
	Commis. — Klerk	50,000	77,000	6	2	158,000
	Dactylo. — Typiste	48,000	66,000	1	1	66,000
	Total. — Totaal.			8	3	224,000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en barema-verhogingen					5,000
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsvergoedingen					3,600
	Indemnité de naissance. — Geboortetoeelage					—
	Allocations familiales. — Kindergeld					—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten					5,000
	Totaux. — Totalen.					237,600
	Augmentation de 5 %. — Verhoging met 5 %					11,400
	Total général. — Algemeen totaal.					249,000
						=====

TABLEAU

—

TABEL

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

SECTION II. — RECONSTRUCTION.

Art.	D É S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème — Barema	
		Minimum	Maximum
305	SERVICES TEMPORAIRES. — TIJDELIJKE DIENSTEN.		
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000	316,000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van bestuur</i>	224,000	284,000
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224,000	284,000
	Commissaire d'Etat Président. — <i>Staatscommissaris Voorzitter</i>	192,720	221,520
	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig adviseur</i>	170,000	242,000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170,000	242,000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170,000	224,000
	Premier commissaire principal d'Etat. — <i>Eerste hoofdstaatscommissaris</i>	178,320	221,520
	Commissaire principal de l'Etat. — <i>Hoofdstaatscommissaris</i>	149,520	221,520
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>	132,000	198,000
	Conseiller d'expertise. — <i>Deskundig adviseur</i>	149,520	181,920
	Conseiller principal d'expertise. — <i>Hoofddeskundig adviseur</i>	160,320	192,720
	Conseiller juridique provincial. — <i>Provinciale rechtskundig adviseur</i>	135,120	192,720
	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	127,920	160,320
	Conseiller d'expertise adjoint. — <i>Adjunct-deskundig adviseur</i>	127,920	160,320
	Chef de division. — <i>Afdelingshoofd</i>	132,000	180,000
	Reviseur. — <i>Revisor</i>	127,920	160,320
	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132,000	180,000
	Premier commissaire de l'Etat. — <i>Eerste Staatscommissaris</i>	124,320	156,720
	Conseiller juridique adjoint provincial. — <i>Provinciale adjunct-rechtskundig adviseur</i>	120,720	171,120
	Commissaire d'Etat. — <i>Staatscommissaris</i>	117,120	149,520
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	120,000	204,000
	Médecin. — <i>Geneesheer</i>	120,000	204,000
	Inspecteur comptable. — <i>Boekhouder Inspecteur</i>	114,000	180,000
	Pharmacien. — <i>Apotheker</i>	99,120	171,120
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114,000	180,000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000	162,000
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	91,920	156,720
	Expert comptable. — <i>Boekhouder deskundige</i>	91,920	156,720
	Expert. — <i>Deskundige</i>	91,920	156,720
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	82,000	144,400
	Vérificateur principale d'expertises. — <i>E.a. deskundig verificateur</i>	77,520	135,120
	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	68,880	114,960
	Contrôleur d'expertises. — <i>Deskundig controleur</i>	68,880	114,960
	Contrôleur de travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	68,880	114,960
	Contrôleur du Remploi. — <i>Wederbeleggingcontroleur</i>	68,880	114,960
	Officier de recherche. — <i>Onderzoekofficier</i>	76,080	106,320
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,000	116,000
	Vérificateur comptable. — <i>Boekhouder verificateur</i>	58,320	106,320
	Vérificateur. — <i>Verificateur</i>	56,880	86,400
	Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemoniteur</i>	53,520	80,640
	Assistante sociale. — <i>Sociale assistente</i>	58,800	94,800
	Infirmière visiteuse. — <i>Verpleegster bezoeker</i>	58,800	94,800
	Sténo-dactylo-secrétaire. — <i>Steno-typiste-secretaris</i>	58,800	90,000
	Rédacteur dirigeant. — <i>Leidend opsteller</i>	56,400	87,840

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

SECTIE II. — WEDEROPBOUW.

Administration centrale — Hoofdbestuur						Services extérieurs — Buitendiensten					
Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming			Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs détachés — Ged. vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs détachés — Ged. vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Totale
—	—	2	—	620,000	620,000	—	—	—	—	—	—
—	1	—	198,000	—	198,000	—	—	—	—	—	—
—	3	—	538,020	—	538,020	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	207,120	207,120
—	—	1	—	198,500	198,500	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	195,840	195,840	—	—	—	—	—	—
—	2	4	280,320	791,220	1,071,540	9	7	2	1,327,500	404,500	1,732,000
—	—	1	—	178,320	178,320	—	—	—	—	—	—
—	—	5	—	746,540	746,540	—	—	—	—	—	—
—	—	5	—	801,620	801,620	—	—	—	—	—	—
—	—	10	—	1,448,400	1,448,400	9	—	9	—	1,367,280	1,367,280
—	—	2	—	293,720	293,720	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	16	—	13	—	1,958,160	1,958,160
—	—	4	—	583,680	583,680	—	—	—	—	—	—
—	1	17	221,520	2,167,440	2,388,960	60	—	46	—	6,311,840	6,311,840
—	2	7	156,600	1,055,820	1,212,420	6	1	4	135,000	637,500	772,500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	153,120	153,120	—	—	—	—	—	—
—	—	12	—	1,635,740	1,635,740	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	36	—	34	—	4,385,460	4,385,460
—	—	95	—	11,182,440	11,182,440	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	12	—	1,537,020	1,537,020	92	—	92	—	11,070,000	11,070,000
—	3	13	325,200	1,542,800	1,868,000	22	—	14	—	1,749,500	1,749,500
—	—	15	—	1,634,400	1,634,400	—	—	—	—	—	—
—	—	3	—	275,760	275,760	—	—	—	—	—	—
—	—	44	—	4,741,600	4,741,600	193	2	178	170,960	19,261,900	19,432,860
—	—	6	—	531,000	531,000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	19	1	15	90,000	1,242,000	1,332,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	38	—	38	—	2,813,200	2,813,200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5	—	390,480	390,480	36	—	36	—	2,808,000	2,808,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1	32	75,600	2,520,600	2,596,200	70	1	65	65,600	5,423,680	5,489,280
—	—	12	—	760,080	760,080	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	53	—	42	—	2,670,840	2,670,840
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	58,800	58,800	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	61,200	61,200	—	—	—	—	—	—
—	—	1	—	67,780	67,780	—	—	—	—	—	—
—	1	8	49,440	358,960	408,400	61	—	41	—	2,813,120	2,813,120

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Art.	D E S I G N A T I O N — A A N W I J Z I N G	Barème	
		—	
		Barema	
		Minimum	Maximum
305	Greffier (dommage aux personnes). Appel. — <i>Griffier (schade aan personen). Beroep</i> ...	56,400	87,840
	Greffier (dommage aux personnes). Commissariat. — <i>Griffier (schade aan personen). Commissariaat</i> ...	53,520	84,960
	Greffier (dommage aux biens). — <i>Griffier (schade aan goederen)</i> ...	76,080	106,320
	Greffier adjoint (dommage aux biens). — <i>Adjunct griffier (schade aan goederen)</i> ...	56,400	87,840
	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i> ...	63,000	94,200
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i> ...	58,800	90,000
	Commis traducteur. — <i>Klerk vertaler</i> ...	49,200	80,640
	Commis dirigeant. — <i>Leidend klerk</i> ...	49,200	80,640
	Opérateur chef d'équipe. — <i>Operator-ploegleidster</i> ...	55,000	82,000
	Opérateur. — <i>Operator</i> ...	55,000	82,000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i> ...	53,600	77,000
	Dessinateur expéditionnaire. — <i>Tekenaar afschrijver</i> ...	53,600	80,600
	Commis. — <i>Klerk</i> ...	50,000	77,000
	Dactylo. — <i>Typiste</i> ...	48,000	66,000
	Téléphoniste. — <i>Telephoniste</i> ...	47,200	64,000
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i> ...	45,600	62,400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i> ...	44,000	60,800
	Huissier. — <i>Deurwachter</i> ...	42,600	59,400
	Personnel en fonction. — <i>Personeel in functie</i> ...		
	Personnel de maîtrise, gens de service et de métier. — <i>Meesters-, vak-, en dienstpersoneel</i> ...		
	Prévision pour barèmes en cours de revision. — <i>Vooruitzicht voor de in herziening zijnde barema's</i> ...		
	Promotion de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen van graad en baremische verhogingen</i> ...		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i> ...		
	Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoeelage</i> ...		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoeelage</i> ...		
	Indemnité pour frais de funérailles et de dernière maladie. — <i>Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten</i> ...		
	Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> ...		
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staatswerkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i> ...		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de telephonisten</i> ...		
	Totaux. — <i>Totalen</i> ...		
	Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwerving binnen het bestek van het kader</i> ...		
	Total général. — <i>Algemeen totaal</i> ...		
	Augmentation 5 %. — <i>Verhoging 5 %</i> ...		
	Réduction pour absences non rémunérées. — <i>Vermindering voor niet-bezoldigde afwezigheden</i> ...		

ANNEXE I

TABLEAU RECAPITULATIF DES CREDITS
TRANSFERES DE
L'EX-MINISTERE DE LA RECONSTRUCTION

BIJLAGE I

SAMENVATTENDE TABEL VAN DE KREDIETEN
OVERGEBRACHT VAN HET
VROEGERE MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)
TITRE I. DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
§ 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre	»	»
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	747	534
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	249	1,086
4	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	»
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires	»	»
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	»	»
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	»	75
8	Allocations et dépenses de service social	»	»
	Total pour le § 1	996	1,695
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration centrale	100	160
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien, de location et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	146	239

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs) — Totaux van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs) — Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
			TITEL I. GEWONE UITGAVEN. HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister 1 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister. 2 Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden : 3 1. Hoofdbestuur. Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel 4 Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijke personeel. 5 Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 6 Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) : 7 1. Hoofdbestuur. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon 8 Totaal voor § 1.	
»	425	425		
1,281	1,498	1,304		
1,335	2,840	2,398		
»	»	»		
»	»	»		
»	25	»		
75	150	158		
»	10	8		
2,691	4,948	4,293		
=====	=====	=====		
			§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven. Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven : 9 1. Hoofdbestuur. Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting, huur en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken, publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen : 10 1. Hoofdbestuur.	
260	250	224		
385	575	548		

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)
11	Publications effectuées par le Département	»	»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	»	110
	2. Fournitures de bureau	»	»
	3. Machines de bureau	»	»
	4. Mobilier	»	»
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	125	»
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	40	40
15	Dépenses de formation professionnelle	»	»
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	»	»
17	Dépenses diverses d'administration	»	»
18	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1.	»	»
	2. Services temporaires	»	»
19	Autres dépenses exceptionnelles	»	»
	Total pour le § 2	411	549
	Total pour le chapitre I	1,407	2,244
		=====	=====
	 CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique	»	»
21	Subventions de prévoyance sociale :		
	Œuvre Nationale des Anciens Combattants :		
	1. Dépenses de fonctionnement	»	14,545
	2. Subvention spéciale destinée à venir en aide aux anciens combattants, déportés et prisonniers politiques en cas de besoin (y compris les veuves et orphelins)	»	20,500

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs) — Totaux van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs) — Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
» » 110 » » » 125 » 80 » » » » » » » 960 3,651 =====	» » 100 25 » » 250 » 110 » 60 2 » » » » 1,372 6,320 =====	» » 84 9 » » 358 » 80 » 3 » » 105 » » 1,411 5,704 =====	Door het Departement uitgevoerde publicaties 11 Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 12 1. Brandstoffen. 2. Bureelbenodigdheden. 3. Bureelmachines. 4. Meubilair. Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 13 1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. Uitgaven in verband met de verplaatsingen : 14 1. Hoofdbestuur. Uitgaven voor beroepsscholing 15 Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement. 16 Diverse bestuursuitgaven 17 Werken en leveringen voor eerste uitrusting : 18 1. 2. Tijdelijke diensten. Andere uitzonderingsuitgaven 19 Totaal voor § 2. Totaal voor hoofdstuk I.	
» » 14,545 20,500	» » 13,597 20,500	» » 12,422 20,540	HOOFDSTUK II. TOELAGEN. Toelagen van economische aard 20 Toelagen voor sociale verzorg : 21 Nationaal Werd der Oudstrijders : 1. Uitgaven met betrekking tot de werking. 2. Speciale toelagen voor gebeurlijke tegemoetkomingen aan oudstrijders, gedeporteerden en politieke gevangenen in geval van nood (weduwen en wezen inbegrepen).	

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)</i>
	Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre :		
	3. Dépenses de fonctionnement	»	26,796
	4. Dépenses en faveur des invalides de la guerre 1914-1918	»	7,000
	5. Subvention à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre ou tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1914-1918	»	102,000
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts	»	»
23	Subventions pour travaux	»	»
24	Subventions diverses	»	»
25	Subventions exceptionnelles	»	»
	Total pour le chapitre II	» =====	170,841 =====
	 CHAPITRE III. TRAVAUX.		
26	Travaux courants	»	»
27	Travaux exceptionnels	»	»
	 CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Indemnités de toute nature allouées aux ayants droit pour dommages de guerre en exécution des lois des 8 avril, 10 mai et 10 juin 1919 et du 24 juillet 1921 (y compris la régularisation des avances des services belges de restitution agricole et de restitution industrielle, ainsi que les dépenses diverses inhérentes à la liquidation des services), etc. — Honoraires et débours d'avocats et d'avoués pour toutes affaires traitées par l'ancien Office de Liquidation des Dommages de guerre, y compris ceux se rapportant aux exercices antérieurs, honoraires d'ingé- nieurs, d'architectes, de techniciens, de géomètres, etc. (y compris les dépenses régulièrement engagées et restant à payer sur les crédits tombés ou à tomber en annulation)	275	»
29	Dépenses exceptionnelles	»	»
	Total pour le chapitre IV	275 =====	» =====
	Total pour les dépenses ordinaires	1,682 =====	173,085 =====

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Totalen van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	— Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)		
26,796	25,652	22,508	Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden : 3. Uitgaven met betrekking tot de werking. 4. Uitgaven ten gunste der invaliden van de oorlog 1914-1918. 5. Toelage aan het Nationaal Werk der Oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme voor de betaling van geneeskundige en prothesiszorgen aan de invaliden van de oorlog 1914-1918.	
7,000	7,100	7,100		
102,000	102,000	102,485		
»	»	»		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten ... 22
»	»	»		Toelagen voor werken ... 23
»	»	»	Diverse toelagen ... 24	
»	»	»	Uitzonderingstoelagen ... 25	
170,841	168,849	165,055	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====	=====		
			HOOFDSTUK III. WERKEN.	
»	»	»		
»	»	»	Lopende werken ... 26	
			Uitzonderingswerken ... 27	
			HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN.	
			Lopende uitgaven : 28	
275	1,360	143	1. Vergoedingen van alle aard toegekend aan de rechthebbenden op oorlogsschade, ter uitvoering van de wetten van 8 April, 10 Mei en 10 Juni 1919 en van 24 Juli 1921 (met inbegrip van de regeling van de voorschotten door de Belgische diensten van landbouw- en nijverheidsrestitutiën, alsook de uitgaven voortspruitende uit de vereffening van de diensten), enz. — Erelonen en uitschotten van advocaten en pleitbezorgers voor zaken afgehandeld door de gewezen Dienst voor Vereffening der Oorlogsschade, met inbegrip van deze betreffende de vorige dienstjaren, erelonen van ingenieurs, bouwkundigen, technici, landmeters, enz. (waaronder de regelmatig aangewende uitgaven, die nog te betalen blijven op vervallen of nietig wordende kredieten).	
»	»	»		
275	1,360	143		Uitzonderingsuitgaven ... 29
174,767	176,529	170,902		Totaal voor hoofdstuk IV.
=====	=====	=====		Totaal voor de gewone uitgaven.

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)</i>
TITRE II. DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE. CHAPITRE I. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités.			
303	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires :		
	1. Administration centrale	»	»
	2. Services extérieurs	»	»
304	Services permanents. — Agents en disponibilité	»	»
305	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration centrale	129.200	55.000
	2. Services extérieurs	166.000	»
306	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	1.450	35
307	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	2.826	775
	2. Services extérieurs	9.300	1.115
308	Allocations et dépenses de service social	2.665	220
	Total pour le § 1	311.441 =====	57.145 =====
§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.			
309	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de cor- respondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consom- mation :		
	1. Administration centrale	860	665
	2. Services extérieurs	2.515	»

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs) — Totale van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs) — Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
			TITEL II. UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG. HOOFDSTUK I. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. § 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
			Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden :	303
»	»	»	1. Hoofdbestuur.	
»	»	»	2. Buitendiensten.	
»	»	»	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel	304
			Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	305
184.200	176.143	168.593	1. Hoofdbestuur.	
166.000	153.857	153.744	2. Buitendiensten.	
1.485	950	998	Ereloon van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.	306
			Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	307
3.601	2.960	3.349	1. Hoofdbestuur.	
10.415	11.243	9.017	2. Buitendiensten.	
2.885	1.395	1.343	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	308
368.586	346.548	337.044	Totaal voor § 1.	
=====	=====	=====		
			§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
			Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	309
1.525	2.215	2.066	1. Hoofdbestuur.	
2.515	2.285	2.426	2. Buitendiensten.	

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	— Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)
310	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien, de location et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration centrale	4,640	2,650
	2. Services extérieurs	5,885	»
311	Publications effectuées par le Département	»	»
312	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles	3,100	380
	2. Fournitures de bureau	8,325	1,500
	3. Machines de bureau	2,235	»
	4. Mobilier	»	»
313	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.		
	2. Mis à la disposition de l'Administration	6,170	560
314	Dépenses afférentes aux déplacements	6,825	590
315	Dépenses de formation professionnelle	8	2
316	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	360	40
317	Dépenses diverses d'administration	100	400
318	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	»	»
	2. Services temporaires	»	»
319	Autres dépenses exceptionnelles	»	»
	Total pour le § 2	41,023	6,787
	Total pour le chapitre I	352,464	63,932
		=====	=====
	CHAPITRE II. SUBVENTIONS.		
320	Subventions à caractère économique	»	»

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs)		Artikelen
Totalen van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
7,290	8,475	7,960	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting, huur en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken, publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	310
5,885	6,525	4,912	1. Hoofdbestuur.	
»	»	»	2. Buitendiensten.	
3,480	2,500	2,250	Door het Departement uitgevoerde publicaties	311
9,825	12,500	10,811	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	312
2,235	»	1,093	1. Brandstoffen.	
»	»	98	2. Bureelbenodigdheden.	
6,730	5,135	5,775	3. Bureelmachines.	
7,415	7,632	6,221	4. Meubilair.	
10	10	1	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	313
400	400	704	1.	
500	1,450	1,078	2. Ter beschikking gesteld van het Bestuur.	
»	»	»	Uitgaven in verband met de verplaatsingen	314
»	»	»	Uitgaven voor beroepsscholing	315
»	»	»	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.	316
47,810	49,127	45,395	Diverse bestuursuitgaven	317
416,396	395,675	382,439	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	318
=====	=====	=====	1. Vaste diensten.	
»	»	»	2. Tijdelijke diensten.	
»	»	»	Andere uitzonderingsuitgaven	319
»	»	»	Totaal voor § 2.	
»	»	»	Totaal voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK II.	
			TOELAGEN.	
			Toelagen van economische aard	320

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)</i>
321	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Subvention à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants pour intervention en faveur de ses ressortissants de la guerre 1940-1945	»	20,300
	2. Subvention spéciale à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre pour intervention en faveur des victimes de la guerre 1940-1945	»	20,100
	3. Subvention spéciale à l'O.N.I.G. ou à tout autre organisme pour le paiement des soins médicaux et de prothèse aux invalides de la guerre 1940-1945	»	68.200
	4. Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre, etc.	»	5,000
322	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts	»	»
323	Subventions pour travaux	»	»
324	Subventions diverses :		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) (<i>y compris les créances arriérées</i>)	9,000	»
	2. Subside pour la collaboration des œuvres, organismes et groupements à l'exécution de la législation sur la réparation des dommages de guerre aux personnes et aux biens	»	200
	3. Subvention à l'Office de Documentation et de Service social pour venir en aide aux sinistrés	1,500	»
	4. Subvention pour la reconstruction de la Tour de l'Yser (3 ^e tranche)	1,000	»
325	Subventions exceptionnelles	»	»
	Total pour le chapitre II	11,500 =====	113,800 =====
	CHAPITRE III. TRAVAUX.		
326	Travaux courants :		
	1. Mesures provisoires pour venir en aide aux sinistrés, etc.	800	»
327	Travaux exceptionnels	»	»
	Total pour le chapitre III	800 =====	» =====
	CHAPITRE IV. AUTRES DÉPENSES.		
328	Dépenses courantes :		
	1. Frais de représentation, de réception, de cérémonie, etc.	25	25
	2. Remboursement des frais de voyage, de séjour, etc.	350	»

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs) — Totaal van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs) — Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
20,300 20,100 68,200 5,000 » » 9,000 200 1,500 1,000 » 125,300 =====	20,650 20,500 65,000 10,400 » » 11,500 1,200 1,500 1,000 » 131,750 =====	20,650 15,500 63,130 9,971 » » 11,621 500 1,500 1,000 » 123,872 =====	Toelagen voor sociale verzorging: 1. Toelage aan het Nationaal Werk der Oudstrijders voor tussenkomst ten voordele van zijn leden van de oorlog 1940-1945. 2. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden ter ondersteuning van oorlogsslachtoffers van 1940-1945. 3. Speciale toelage aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden of aan elk ander organisme voor de betaling der geneeskundige en prothesiszorgen van de invaliden van de oorlog 1940-1945. 4. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met oorlogsslachtoffers bezighouden, enz. Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten Toelagen voor werken Diverse toelagen: 1. Rijkstegemoetkoming in de algemene onkosten der coöperatieven voor oorlogsschade (personeel, meubelen, materieel, lokalen, enz.) (de achterstallige schuldvoordringen inbegrepen). 2. Toelage voor de medewerking der werken, organismen en groeperingen bij de uitvoering der wetgeving op de herstelling der oorlogsschade aan personen en aan goederen. 3. Toelage voor de Sociale en Documentatiedienst om de geteisterden te helpen. 4. Toelage voor de wederopbouw van de IJzertoren (3^e schijf). Uitzonderingstoelagen Totaal voor hoofdstuk II.	321 322 323 324 325
800 » 800 =====	2,500 » 2,500 =====	293 » 293 =====	HOOFDSTUK III. WERKEN. Lopende werken: 1. Voorlopige maatregelen om de geteisterden te helpen, enz. Uitzonderingswerken Totaal voor hoofdstuk III.	326 327
50 1,350	100 2,050	59 1,007	HOOFDSTUK IV. ANDERE UITGAVEN. Lopende uitgaven: 1. Representatie- en receptiekosten, ceremoniën, enz. 2. Terugbetaling der reis- en verblijfskosten, enz.	328

ANNEXE I.

BUDGET DE L'EX-MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	D É S I G N A T I O N DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction (en milliers de francs)	Montant des crédits inscrits au budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (in duizendtallen frank)</i>
	3. Liquidation des indemnités de réquisition d'immeubles, etc.	- 100	»
	4. Achat de matériaux et d'éléments de construction standardisés, etc.	»	»
	5. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, etc.	»	1,900
	6. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre, etc.	»	2,300
	7. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charges de famille prévues à l'article 8 du Statut des Prisonniers Politiques, etc.	»	49,000
	8. Prise en charge par l'Etat des frais d'instruction et des bourses d'études prévus par les articles 17 et 24 du Statut des Prisonniers Politiques, etc. ...	»	7,600
	9. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des Prisonniers Politiques, etc.	»	71,500
	10. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires ou résis- tants civils, etc.	»	4,500
	11. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des Prisonniers Politiques, etc.	»	6,000
	12. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides, etc.	»	100
	13. Intervention de l'Etat dans la réparation des dommages aux biens privés causés par la catastrophe de Tessenderlo (loi du 13 juillet 1951), etc. ...	5,000	»
	14. Prise en charge par l'Etat des cotisations dues en vertu des lois sociales en ce qui concerne les bénéficiaires du Statut des Prisonniers Politiques, etc. (pour mémoire)	»	»
329	Dépenses exceptionnelles	»	»
	Total pour le chapitre IV	6,475	142,025
	Total des dépenses résultant de la guerre	371,239	319,757
	Total pour le budget	372,921	492,842

BEGROTING VAN HET EX-MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW
VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Totaux des crédits sollicités pour l'exercice 1953 (en milliers de francs) — Totaux van de, voor het dienstjaar 1953, aangevraagde kredieten (in duizendtallen frank)	Montant des crédits sollicités au budget du Ministère de la Reconstruction pour l'exercice 1952 (en milliers de francs) — Bedrag van de in de begroting van het Ministerie van Wederopbouw aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1952 (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'exercice 1951 du Ministère de la Reconstruction (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1951 van het Ministerie van Wederopbouw (in duizendtallen frank)	A A N W I J Z I N G VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
100	100	23	3. Vereffening der op eisingsvergoedingen voor gebouwen, enz.	
»	»	500	4. Aankoop van bouwmaterialen en gestandaardiseerde bouwelementen, enz.	
1,000	2,000	2,653	5. Geneeskundige en pharmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmee gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, enz.	
2,300	1,500	1,500	6. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt, enz.	
49,000	60,000	51,341	7. Uitzonderlijke vergoeding en vergoeding voor familie last voorzien in artikel 8 van het Statuut van de Politieke Gevangenen, enz..	
7,600	7,000	6,637	8. Tenlasteneming door de Staat van de onderwijskosten en beurzen voorzien bij artikelen 17 en 24 van het Statuut der Politieke Gevangenen, enz.	
71,500	71,500	71,500	9. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming, door deze instelling van de aanvullende toelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de Politieke Gevangenen, enz.	
4,500	8,000	8,687	10. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door werkweigeraars en burgerlijke weerstanders, enz.	
6,000	6,000	4,384	11. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut der Politieke Gevangenen, enz.	
100	100	76	12. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders of vaderlandlozen, enz.	
5,000	5,000	»	13. Tussenkomst van de Staat in de herstelling van de oorlogsschade aan private goederen veroorzaakt door de ramp van Tessenderlo (wet van 13 Juli 1951), enz.	
»	»	»	14. Tenlasteneming door de Staat van de luidens de sociale wetten verschuldigde bijdragen ten aanzien van de gerechtigden op het Statuut der Politieke Gevangenen, enz. (pro memorie).	
»	»	»	Uitzonderingsuitgaven	
148,500	163,350	148,367	Totaal voor hoofdstuk IV.	
690,996	693,275	654,971	Totaal der uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
865,763	869,804	825,873	Totaal voor de begroting.	

ANNEXE II

PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1953
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

BIJLAGE II

BUDGETAIRE VOORZIENINGEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1953
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. — Groupement Belge du Remorquage.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41.		
	Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire.		
	411. <i>Recettes fonctionnelles.</i>		
411.01	Produit de ventes	8	
03	Produit des prestations	405	
07	Produit des redevances	3,964	
	413. <i>Revenus financiers.</i>		
413.01	Intérêts sur placements	150	
	414. <i>Recettes exceptionnelles.</i>		
414.04	Caisse de compensation et chèques charbons	—	
	Total pour le chapitre 41		4,527 =====
	CHAPITRE 43.		
	Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.05	Véhicules automobiles	—	
	Total pour le chapitre 43		— =====
	Total pour le budget des recettes		4,527 =====

A. — Belgische Sleepvaartgroepering.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs) <i>Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)</i>	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)</i>	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengst voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
6	6	Opbrengst van verkopen	411.01
300	—	Opbrengst van prestaties	03
3,850	3,638	Opbrengst van retributies	07
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
130	120	Interesten op beleggingen	413.01
		414. <i>Uitzonderingsontvangsten.</i>	
—	573	Compensatiekas en kolenchecks	414.04
4,286	4,337	Totaal voor hoofdstuk 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
—	45	Autovoertuigen	430.05
—	45	Totaal voor hoofdstuk 43.	
=====	=====		
4,286	4,382	Totaal voor de begroting van de ontvangsten.	
=====	=====		

A. — Groupement Belge du Remorquage.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paiement aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	b) Personnel statutaire	1.507	
02	Rémunérations du personnel de complément	1.322	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	379	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	a) Bicyclettes	5	
	b) Indemnités de caisse	15	
		20	
10	Honoraires forfaitaires	36	
			3.264
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	5	
			5
	513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.01	Représentation	5	
02	Déplacements	50	
			55
	Total pour le chapitre 51		3.324 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	120	
03	Entretien et réparation des locaux	15	
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	10	
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'orga- nisme	10	
05	Assurances	25	
			180

A. — Belgische Sleepvaartgroepering.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betaling aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
		Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
1.380	1.011	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
1.247	1.120	Bezoldigingen van het aanvullend personeel	02
369	269	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
		Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) Rijwielen	5
12	12	b) Kasvergoedingen	15
36	33	Forfaitaire erelonen	10
3.044	2.445		
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
—	—	Controleorganen van de Staat	512.03
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
60	55	Representatie	513.01
		Verplaatsingen	02
3.104	2.500	Totaal voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
120	118	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	521.01
15	12	Onderhoud en herstel van lokalen	03
50	48	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair	04
		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
5	4	Verzekeringen	05
190	182		

A. — Groupement Belge du Remorquage (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	140	140
	524. Contentieux.	15	15
	526. Autres prestations et travaux par tiers		
526.04	Indemnités diverses à des tiers :		
	a) Agents de remorquage rétribués à la commission 750		
	b) Prestations de l'O.R.N.I. 12	762	762
	Total pour le chapitre 52		1.097
	CHAPITRE 53.		=====
	Paie ments à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	35	
02	Energie électrique	15	
03	Eau	3	
04	Gaz		
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	20	73
	533. Dépenses particulières.		
533.01	Rétributions des éclusiers	8	8
	Total pour le chapitre 53		81
	CHAPITRE 55.		=====
	Paie ments à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	20	
05	Véhicules automobiles :		
	b) Renouvellement		20
	Total pour le chapitre 55		20
	Total pour le budget des dépenses		4,522
			=====

A. — Belgische Sleepvaartgroepering (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs) — Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs) — Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
140	136	522. Bureel. Allerhande bureelonkosten	522.01
15	10	524. Geschillen. 526. Andere prestaties en werken door derden. Diverse vergoedingen aan derden : a) Sleepagenten op commissieloon 750 b) Prestaties D.R.B. 12	526.04
716	745	Totaal voor hoofdstuk 52.	
1,061	1,073		
=====	=====		
50	40	HOOFDSTUK 53. Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht. 531. Stocks en verbruiksproducten. Brandstoffen	531.01
20	15	Electrische energie	02
5	3	Water	03
—	—	Gas	04
75	58	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
7	7	533. Bijzondere uitgaven. Sasmeesters	533.01
82	65	Totaal voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		
20	2	HOOFDSTUK 55. Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen. Roerende goederen : a) Nieuwe aankopen.	550.02
—	110	Autovoertuigen : b) Vernieuwing.	05
20	112	Totaal voor hoofdstuk 55.	
4,267	3,750	Totaal voor de begroting van de uitgaven.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

4. RECETTES.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) — Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)	Totaux par chapitre (en milliers de francs) — Totalen per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. 411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de ventes	30	
03	Produit des prestations	140	
07	Produit des cotisations, des redevances	19,618	
	413. Revenus financiers.		
413.01	Intérêts sur placements	600	
02	Revenus du portefeuille-titres	9	
	Total pour le chapitre 41		20,397 =====
	CHAPITRE 43. Produits de la vente d'objets patrimoniaux.		
430.03	Machines	3	
05	Véhicules automobiles	—	
	Total pour le chapitre 43		3 =====
	CHAPITRE 44. Recettes financières patrimoniales. 444. Recettes particulières.		
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	78	
	Total pour le chapitre 44		78 =====
	Total pour le budget des recettes		20,478 =====

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart.

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs)	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)	Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 41.	
		Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.	
		411. <i>Functionele ontvangsten.</i>	
15	15	Opbrengst van verkopen	411.01
135	129	Opbrengst van prestaties	03
17,728	16,343	Opbrengst van bijdragen, retributies	07
		413. <i>Financiële inkomsten.</i>	
600	638	Interesten op beleggingen	413.01
9	9	Inkomsten van de effecten-portefeuille	02
18,487	17,134	Totaal voor hoofdstuk 41.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 43.	
		Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen.	
3	6	Machines	430.03
30	—	Autovoertuigen	05
33	6	Totaal voor hoofdstuk 43.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 44.	
		Financiële patrimoniumontvangsten.	
		444. <i>Bijzondere ontvangsten.</i>	
76	66	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium	444.03
76	66	Totaal voor hoofdstuk 44.	
=====	=====		
18,596	17,206	Totaal voor de begroting van de ontvangsten.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 51. Paiements aux personnes attachées à l'organisme. 511. <i>Personnel.</i>		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :		
	<i>b</i>) Personnel statutaire	12,792	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1,381	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	20	
06	Service social	80	
07	Formation professionnelle	20	
08	Indemnités couvrant des charges réelles :		
	<i>a</i>) Indemnités de caisse	35	
10	Honoraires forfaitaires	28	
			14,356
	512. <i>Rétributions autres que celles du personnel.</i>		
512.02	Membres de commissions	35	
			35
	513. <i>Frais de représentation et déplacements.</i>		
513.02	Déplacements	308	
			308
	Total pour le chapitre 51		14,699 =====
	CHAPITRE 52. Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés. 521. <i>Locaux et matériel.</i>		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	754	
02	Location de matériel et mobilier	8	
03	Entretien et réparation des locaux	547	
04	<i>a</i>) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	87	
	<i>b</i>) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'orga- nisme	39	
05	Assurances	36	
			1,471

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart. (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN. VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. <i>Personeel.</i>	
1,148	9,425	Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
1,201	1,062	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
18	11	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
100	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst ...	05
—	—	Sociale dienst ...	06
16	16	Beroepsvorming ...	07
24	24	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken :	08
		a) Kasvergoedingen.	
		Forfaitaire erelonen ...	10
		512. <i>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.</i>	
15	10	Leden van commissies ...	512.02
		513. <i>Representatie- en verplaatsingskosten.</i>	
287	265	Verplaatsingen ...	513.02
12,809	10,813	Totaal voor hoofdstuk 51.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. <i>Lokalen en materieel.</i>	
712	575	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten ...	521.01
7	7	Huren van materieel en meubilair ...	02
470	417	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
144	154	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	04
		b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
35	35	Verzekeringen ...	05
1,368	1,188		

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

5. DÉPENSES.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :		
	a) Fournitures de bureau	330	
	b) Affranchissement du courrier	120	
	c) Téléphone et télégraphe	210	
	d) Documentation (journaux et périodiques)	20	
	f) Pourboires et étrennes	6	
	g) Petit matériel de bureau	12	
	h) Frais de banque et de C.C.P.	4	
		702	702
	524. Contentieux.		
524.01	Avocats	50	
02	Experts	5	55
	526. Autres prestations et travaux par tiers.		
526.03	Frais de transport	7	
04	Indemnités diverses à des tiers	26	33
	Total pour le chapitre 52		2,261 =====
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme, de sa mission statutaire.		
	531. Stocks et produits de consommation.		
531.01	Combustibles	215	
02	Energie électrique	48	
03	Eau	7	
04	Gaz	3	
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	75	348
	534. Ristournes et non-valeurs.		
534.01	Remboursements de trop-perçu	5	5
	Total pour le chapitre 53		353 =====

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		522. Bureel.	
		Allerhande bureelonkosten :	522.01
320	237	a) Bureelbenodigdheden.	
119	108	b) Frankeerkosten.	
205	155	c) Telefoon en telegraaf.	
20	13	d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
5	4	f) Drinkgeld en nieuwjaarsfooiën.	
10	6	g) Klein bureelmaterieel.	
2	2	h) Bank- en P.C.R.-kosten.	
681	525		
		524. Geschillen.	
50	50	Advokaten	524.01
5	5	Deskundigen	02
55	55		
		526. Andere prestaties en werken door derden.	
5	4	Vervoerkosten	526.03
26	25	Diverse vergoedingen aan derden	04
31	29		
2,135	1,797	Totaal voor hoofdstuk 52.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531 Stocks en verbruiksproducten.	
225	210	Brandstoffen	531.01
46	41	Electrische energie	02
6	6	Water	03
3	2	Gas	04
—	—	Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
280	259		
		534. Restorno's en kwade-posten.	
5	—	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden	534.01
285	259	Totaal voor hoofdstuk 53.	
=====	=====		

B. — Office de la Navigation Intérieure (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

5. DÉPENSES.

Art.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — <i>Begrotingsjaar 1953</i>	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 55. Paievements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Immeubles :		
	a) Acquisitions nouvelles	1,000	
02	Mobilier :		
	a) Acquisitions nouvelles	12	
	b) Renouvellement	41	
03	Machines :		
	b) Renouvellement	36	
04	Matériel :		
	a) Acquisitions nouvelles	20	
	b) Renouvellement	—	
05	Véhicules automobiles :		
	b) Renouvellement	—	
07	Bibliothèque	25	
08	Garanties	1	
	Total pour le chapitre 55		1,135
			1,135
	CHAPITRE 57. Affectation du boni.		
570.03	Versement suivant article 7 de l'arrêté-loi du 12 décembre 1944	2,000	
	Total pour le chapitre 57		2,000
			2,000
	Total pour le budget des dépenses		20,448

B. — Dienst voor Regeling der Binnenvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven van het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
		Onroerende goederen :	550.01
1,000	1,000	a) Nieuwe aankopen.	
		Roerende goederen :	02
50	199	a) Nieuwe aankopen.	
75	77	b) Vernieuwing.	
		Machines :	03
—	—	b) Vernieuwing.	
		Matériel :	04
—	—	a) Nieuwe aankopen.	
25	—	b) Vernieuwing.	
		Autovoertuigen :	05
175	—	b) Vernieuwing.	
25	—	Bibliotheek	07
1	—	Waarborgen	08
1,351	1,276	Totaal voor hoofdstuk 55.	
		HOOFDSTUK 57.	
		Aanwending van het boni.	
2,000	1,000	Storting volgens artikel 7 van de besluitwet van 12 December 1944	570.03
2,000	1,000	Totaal voor hoofdstuk 57.	
18,580	15,145	Totaal voor de begroting van de uitgaven.	

C. — Office de la Navigation.
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION ET OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits arrêtés pour 1952 — Bedrag der kredieten aangenomen voor 1952
		I. — SERVICE DES CANAUX.	
		A. — IMMOBILISATIONS.	
		DÉPENSES.	
		CHAPITRE I. — Immobilisations nouvelles.	
I		Acquisition de matériel, d'outillage, de mobilier, installations diverses et travaux divers :	
	1	Dépenses suivant le programme des immobilisations nouvelles ... fr.	4,340,000 »
	2	Dépenses suivant le programme des immobilisations nouvelles de l'année 1951 (report) ...	934,594 21
	3	Dépenses suivant le programme des immobilisations nouvelles de l'année 1952 (report en 1953) ...	—
	4	Plantations nouvelles ...	500,000 »
			5,774,594 21 =====
		CHAPITRE II. — Renouvellement de matériel, outillage, mobilier, etc.	
II		A charge du Fonds d'Amortissements ...	500,000 »
		Total des dépenses ... fr.	6,274,594 21 =====
		VOIES ET MOYENS.	
	1	Subside ou avance récupérable du Trésor ... fr.	(*) 1,227,500 »
	2	Utilisation des disponibilités du Fonds d'Amortissements ...	3,612,500 »
	3	Crédit reporté des exercices précédents pour faire face aux dépenses résultant du programme des immobilisations nouvelles des années 1951 et 1952 ...	934,594 21
	4	Prélèvements à charge du Fonds d'Amortissements ...	500,000 »
		Total des recettes ... fr.	6,274,594 21 =====
		B. — EXPLOITATION.	
		DÉPENSES.	
		CHAPITRE I. — Amortissements.	
I	1	Somme nécessaire pour l'amortissement en 1953 des immobilisations nouvelles faites depuis l'année 1929 jusqu'à fin 1952 ... fr.	1,000,000 »
	2	Sommes nécessaires pour l'amortissement des immobilisations en 1953 ...	100,000 »
		Total pour le Chapitre I ... fr.	1,100,000 »
		(1) Les propositions pour engager les dépenses prévues au programme des immobilisations nouvelles seront soumises en temps opportun au Conseil d'Administration. (2) Impossible à déterminer. (3) Compris dans le subside ou avance du Trésor de 10,500,000 francs prévu pour 1952. (4) Compris dans le subside ou avance du Trésor de 26,275,000 francs prévu pour 1953.	

C. — Dienst der Scheepvaart.
Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Propositions pour 1953 — Voorstellen voor 1953	AANDUIDING EN VOORWERP DER UITGAVEN	Artikel	Hoofdstuk
	I. — DIENST DER KANALEN. A. — VASTLEGGINGEN. UITGAVEN. HOOFDSTUK I. — Nieuwe vastleggingen.		
	Aankoop van materieel, uitrusting, mobilair, allerhande installaties en allerhande werken :		I
(1) 5,500,000 »	Uitgaven volgens het programma der nieuwe vastleggingen	1	
—	Uitgaven volgens het programma der nieuwe vastleggingen van het jaar 1951 (overdracht) ...	2	
(2) —	Uitgaven volgens het programma der nieuwe vastleggingen van het jaar 1952 (overdracht naar 1953).	3	
500,000 »	Nieuwe beplantingen	4	
6,000,000 »			
=====			
	HOOFDSTUK II. — Vernieuwing van materieel, uitrusting, mobilair, enz.		
155,000 »	Ten laste van het Afschrijvingsfonds.		II
8,155,000 »	Totaal der uitgaven.		
=====			
	WEGEN EN MIDDELEN.		
(4) 5,500,000 »	Toelage of terugvorderbare voorschotten der Schatkist	1	
500,000 »	Gebruik der beschikbare gelden van het Afschrijvingsfonds	2	
(2) —	Overgeschreven krediet van voorgaande boekjaren voor de betaling der uitgaven voortvloeiende uit de programma's der nieuwe vastleggingen der jaren 1951 en 1952.	3	
155,000 »	Ten laste van het Afschrijvingsfonds	4	
6,155,000 »	Totaal der ontvangsten.		
=====			
	B. — UITBATING. UITGAVEN. HOOFDSTUK I. — Afschrijvingen.		
1,200,000 »	Som vereist voor de afschrijvingen, in 1953, van de nieuwe vastleggingen gedaan vanaf het jaar 1929 tot einde 1952.	1	I
100,000 »	Bedrag nodig voor de afschrijvingen der vastleggingen in 1953	2	
1,300,000 »	Totaal voor Hoofdstuk I.		
	(1) De voorstellen om de uitgaven voorzien op het programma der nieuwe vastleggingen aan te gaan, zullen te gepasten tijde aan de Raad van Beheer overgemaakt worden. (2) Onmogelijk te bepalen. (3) Begrepen in de toelage of voorschot der Schatkist van 10,500,000 frank voorzien voor 1952. (4) Begrepen in de toelage of voorschot der Schatkist van 26,275,000 frank voorzien voor 1953.		

C. — Office de la Navigation (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION ET OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits arrêtés pour 1952 — Bedrag der kredieten aangenomen voor 1952
		CHAPITRE II. — Exploitation des voies navigables.	
II	1	Travaux d'entretien et frais d'exploitation : Entretien des écluses, ponts, ports, berges, quais, chemins de halage, plantations, biens domaniaux, maisons-pontières et éclusières, maisons de garde, magasins, dragages, téléphones, frais du service des transports et des ateliers, irrigations de la Campine, achats d'approvisionnements, frais d'entretien et d'exploitation divers	22,950,000 »
		Majoration résultant des nouveaux barèmes	725,000 »
	2	Personnel du Service d'Exploitation : a) Traitements, salaires du personnel, suppléments de traitements, traitements d'attente des agents en disponibilité, cotisation patronale à la Sécurité sociale, allocations familiales, de naissance, de résidence, de foyer, indemnités de dernière maladie, de funérailles et assurance de groupe, assurance contre les accidents de travail	13,888,000 »
		Majoration résultant des nouveaux barèmes	1,800,000 »
		b) Indemnités pour travail extraordinaire, remplacements, sujétions de service, chauffage, éclairage, bicyclettes, changement de résidence, frais de bureau, frais de déplacements et primes de rendement (sauf ceux compris au chapitre IV)	1,282,000 »
		c) Frais et fourniture de bureau du personnel d'exécution, secours, équipement du personnel, frais médicaux ensuite agents accidentés	200,000 »
	3	Versement au Fonds de Réserves pour Pension du personnel de l'O.N. non agent de l'Etat, sauf ceux compris au chapitre IV (3 % sur 8,900,000 francs de traitement)	224,000 »
	4	Pension du personnel de l'Etat payées par l'Office de la Navigation (arrêtés-lois du 27 février 1935 et 14 février 1946) (quote-part de l'Office de la Navigation et de l'Etat)	(1) 2,520,000 »
	5	Service social	125,000 »
	6	Valeur représentative du casuel de logement dont bénéficie le personnel de l'Office de la Navigation	p. mém./p. mem.
	7	Traction et remorquage	450,000 »
	8	Travaux pour compte de tiers, réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages, renflouement et destruction de bateaux sombrés	(2) 1,580,000 »
	9	Divers et imprévus tels que réparations d'accidents imprévus à la voie navigable et aux ouvrages d'art, contentieux	163,000 »
		Total pour le Chapitre II fr.	45,907,000 »
		CHAPITRE III.	
III		Pertes accidentelles, frais de banques, provisions pour créances douteuses	(3) 500,000 »
		CHAPITRE IV.	
IV		Frais généraux d'administration	5,495,000 »
		Majoration résultant des nouveaux barèmes	210,000 »
		Total pour le Chapitre IV fr.	5,705,000 »
		Total des Chapitres I à IV fr.	53,212,000 » =====
		(1) Dépense compensée en partie par une recette. (2) Dépense compensée par une recette équivalente. (3) Chiffres établis en ayant égard aux dépenses de même catégorie des années antérieures.	

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Propositions pour 1953 — Voorstellen voor 1953	AANDUIDING EN VOORWERP DER UITGAVEN	Artikel	Hoofdstuk
	HOOFDSTUK II. — Uitbating der waterwegen.		
	Onderhoudswerken en uitbatingskosten :	1	II
26,250,000 »	Onderhoud der sluizen, bruggen, havens, oevers, kaaien, trekwegen, beplantingen, Staatsdomeinen, brugge- en sluiswachtershuizen, wachtershuizen, baggerwerken, telefoon, kosten van de vervoerdienst en van de werkhuisen, Kempische bevoeiingen, aankoop van voorraden, allerhande onderhouds- en uitbatingskosten.		
	Verhoging ingevolge toepassing der nieuwe barema's.		
	Personeel van de Exploitatiedienst :	2	
15,409,000 »	a) Wedden, lonen van het personeel, bijwedden, wachtgeld der ter beschikking gestelde agenten, patroonsbijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, kindertoeslag, geboorte- en standplaatsvergoedingen, vergoedingen wegens kosten van laatste ziekte en ter aardbestelling, groepsverzekering en verzekering tegen arbeidsongevallen.		
	Verhoging ingevolge toepassing der nieuwe barema's.		
1,454,000 »	b) Vergoedingen voor buitengewoon werk, vervangingen, dienstprestaties, verwarming, verlichting, rijwielonderhoud, verblijfsverandering, bureel- en verplaatsingskosten en rendingspremies (behalve die welke begrepen zijn in hoofdstuk IV).		
200,000 »	c) Leveringen en kantoorkosten aan personeel, uitvoeringsdiensten, hulpgelden, uitrusting personeel, genees- en artsenskosten bij ongevallen.		
267,000 »	Storting op het Reservefonds voor Pensioenen van het personeel van de D.S. dat niet Staatsagent is, niet inbegrepen het personeel vervat in hoofdstuk IV (3 % op 8,900,000 frank wedde).	3	
(1) 2,540,000 »	Pensioenen van het Staatspersoneel betaald door de Dienst der Scheepvaart (besluitwetten van 27 Februari 1935 en 14 Februari 1946) (deel van Dienst der Scheepvaart en Staat).	4	
150,000 »	Sociale dienst	5	
p. mém./p. mem.	Waarde der kosteloze huisvesting waarvan het personeel van de Dienst der Scheepvaart geniet.	6	
450,000 »	Tractie en sleepdienst	7	
(2) 1,500,000 »	Werken uitgevoerd voor rekening van derden, herstellen van averijen veroorzaakt aan de kunstwerken, weder vlotmaken of afbreken van gezonken schepen.	8	
134,000 »	Allerhande en onvoorziene, namelijk herstellingen van onvoorziene schade aan de waterwegen en aan de kunstwerken, geschillen.	9	
48,354,000 »	Totaal voor Hoofdstuk II.		
	HOOFDSTUK III.		
(3) 500,000 »	Toevallige verliezen, bankkosten, provisie voor onzekere schuldenaars.		III
	HOOFDSTUK IV.		
5,811,000 »	Algemene beheerkosten.		IV
	Verhoging ingevolge toepassing der nieuwe barema's.		
5,811,000 »	Totaal voor Hoofdstuk IV.		
55,965,000 »	Totaal der Hoofdstukken I tot IV.		
=====			
	(1) Uitgave gedeeltelijk vergoed door een ontvangst.		
	(2) Uitgave vergoed door een gelijke ontvangst.		
	(3) Cijfers vastgesteld rekening houdende met de uitgaven gedaan voor dezelfde categorie gedurende de vorige jaren.		

C. — Office de la Navigation (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluation des recettes prévues pour 1952 — Raming der ontvangsten voorzien voor 1952
		CHAPITRE I. — Recettes.	
I	1	Droits de navigation fr.	27,000,000 »
	2	Produits des redevances dues pour le service de remorquage organisé par l'Office de la Navigation au bassin de Strasbourg, à Anvers	450,000 »
	3	Redevances du chef d'autorisations sur les voies navigables, produits de location, ventes d'arbres, recettes accidentelles, produits divers	4,000,000 »
	4	Profits accidentels	—
	5	Valeur représentative du casuel de logement dont bénéficie le personnel des Voies Navigables et de Perception (pour mémoire)	p. mém./p. mem.
	6	Intérêts	100,000 »
		Total pour le Chapitre I fr.	31,550,000 »
		CHAPITRE II. — Remboursements.	
II	1	Part des tiers dans les dépenses pour frais généraux d'administration fr.	550,000 »
	2	Travaux pour compte de tiers, réparations d'avaries occasionnées aux ouvrages, renflouement et destruction des bateaux sombrés	1,580,000 »
	3	Quote-part de l'État dans les pensions payées par l'Office de la Navigation aux agents de l'État	1,522,000 »
		Total pour le Chapitre II fr.	3,652,000 »
		CHAPITRE III. — Utilisation des disponibilités.	
III	1	Utilisation d'une partie de l'excédent de l'exercice 1950 fr.	5,502,500 »
	2	Utilisation d'une partie de l'excédent de l'exercice 1951	2,790,000 »
		Total pour le Chapitre III fr.	8,292,500 »
		CHAPITRE IV. — Subsidés ou avances récupérables du Trésor.	
IV	1	Subsidés ou avances récupérables du Trésor fr.	(1) 9,272,500 »
	2	Subside restant à solliciter	445,000 »
		Total pour le Chapitre IV fr.	9,717,500 »
		Total fr.	53,212,000 » =====
		(1) Compris dans le subside de 10.500.000 francs prévu pour 1952.	
		(2) Compris dans le subside de 26.275.000 francs demandé pour 1953.	

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Prévisions pour 1953 — Voorzieningen voor 1953	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Artikel	Hoofdstuk
	HOOFDSTUK I. — Ontvangsten.		
27,000,000 »	Scheepvaartrechten	1	I
450,000 »	Opbrengsten der clijzen verschuldigd voor de tractiedienst ingericht door de Dienst der Scheepvaart aan het Straatsburgdok te Anwerpen.	2	
4,250,000 »	Clijzen tengevolge van toelatingen op de waterwegen, opbrengsten van verhuringen, verkoop van bomen, toevallige ontvangsten, allerhande opbrengsten.	3	
250,000 »	Toevallige winsten	4	
p. mém./p. mem.	Waarde van de kosteloze huisvesting waarvan het personeel der Waterwegen en der Ontvangsten geniet (<i>pro memorie</i>).	5	
100,000 »	Interesten	6	
32,050,000 »	Totaal voor Hoofdstuk I.		
	HOOFDSTUK II. — Terugbetalingen.		
180,000 »	Aandeel derden in de uitgaven voor beheerkosten	1	II
1,500,000 »	Werken uitgevoerd voor rekening van derden, herstelling van averijen veroorzaakt aan de kunstwerken, weder vlot maken of afbreken van gezonken schepen.	2	
1,460,000 »	Deel van de Staat in de pensioenen betaald door de Dienst der Scheepvaart aan de Staatsagenten.	3	
3,140,000 »	Totaal voor Hoofdstuk II.		
	HOOFDSTUK III. — Benutting der beschikbare gelden.		
—	Benutting van een gedeelte van het overschot van het dienstjaar 1950	1	III
—	Benutting van een gedeelte van het overschot van het dienstjaar 1951	2	
—	Totaal voor Hoofdstuk III.		
	HOOFDSTUK IV. — Toelagen of terugvorderbare voorschotten der Schatkist.		
(2) 20,775,000 »	Toelagen of terugvorderbare voorschotten der Schatkist.	1	IV
—	Toelage welke nog dient aangevraagd.	2	
22,000,000 »	Totaal voor Hoofdstuk IV.		
55,965,000 »	Totaal.		
=====			
	(1) Begrepen in de toelage van 10,500,000 frank voorzien voor 1952.		
	(2) Begrepen in de toelage van 26,275,000 frank aangevraagd voor 1953.		

C. — Office de la Navigation (suite).
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION DES PRODUITS	Évaluation des recettes prévues pour 1952 — <i>Raming der ontvangsten voorzien voor 1952</i>
		RÉCAPITULATION.	1952
		Dépenses (non compris les immobilisations) :	
		Amortissements (Chapitre I)	1,100,000 »
		Travaux, personnel et divers (Chapitre II)	45,907,000 »
		Pertes accidentelles (Chapitre III)	500,000 »
		Frais généraux d'administration (Chapitre IV)	5,705,000 »
		Total fr.	53,212,000 »
		Recettes :	
		Droits de navigation, redevances, produits de locations, remboursements, etc.	35,202,000 »
		Déficit fr.	(1) 18,010,000 »
			=====
		(1) Déficit couvert par subside (9,272,500 francs), par le reliquat de l'avance du Trésor 1950 (5,502,000 francs), par le reliquat de l'avance du Trésor 1951 (2,790,000 francs) et par un supplément de subside de 445,000 francs restant à solliciter.	
		(2) Déficit couvert par subside ou avance récupérable du Trésor.	

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Prévisions pour 1953 Voorzieningen voor 1953	AANDUIDING DER OPBRENGSTEN	Artikel	Hoofdstuk
1953 1,300,000 » 48,354,000 » 500,000 » 5,811,000 » 55,965,000 » 35,190,000 » (2) 20,775,000 » =====	SAMENVATTING. Uitgaven (niet inbegrepen de nieuwe vastleggingen) : Afschrijvingen (Hoofdstuk I). Werken, personeel en allerhande (Hoofdstuk II). Toevallige verliezen (Hoofdstuk III). Beheerkosten (Hoofdstuk IV). Totaal. Ontvangsten : Scheepvaartrechten, cijzen, opbrengsten der verhuringen, terugbetalingen, enz. Deficiet. (1) Deficiet gedekt door toelage (9,272,500 frank), door het overschot van Schatkistvoorschot 1950 (5,502,500 frank), door het overschot van Schatkistvoorschot 1951 (2,790,000 frank) et door bijkomende toelage van 445,000 frank welke nog diét aangevraagd. (2) Deficiet gedekt door toelage of wedervorderbaar voorschot der Schatkist.		

C. — Office de la Navigation (suite).
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION ET OBJET	Propositions arrêtées pour 1952 — Voorstellen aangenomen voor 1952
		II. — SERVICE DE TRACTION SUR LE CANAL DE CHARLEROI A BRUXELLES.	
		A. — IMMOBILISATIONS.	
		DÉPENSES.	
		CHAPITRE I.	
I		Immobilisations nouvelles fr.	375,000 »
		CHAPITRE II.	
II		Renouvellement de matériel, outillage, mobilier, etc. (à charge du Fonds d'Amortissements) ...	50,000 »
		Total des dépenses fr.	425,000 » =====
		VOIES ET MOYENS.	
	1	Utilisation des disponibilités du Fonds d'Amortissements fr.	375,000 »
	2	Prélèvements à charge du Fonds d'Amortissements	50,000 »
		Total fr.	425,000 »
		B. — EXPLOITATION.	
		CHAPITRE I. — Amortissements.	
I	1	Somme nécessaire pour l'amortissement des immobilisations nouvelles faites depuis 1941 ... fr.	575,000 »
	2	Somme nécessaire pour l'amortissement des immobilisations de l'année	25,000 »
		Total pour le Chapitre I fr.	600,000 »
		CHAPITRE II. — Exploitation en général.	
II	1	Personnel d'Administration, d'entretien et d'exploitation :	
		Traitements, salaires, cotisation patronale à la Sécurité sociale, indemnité familiale, de maladie, allocations de résidence et de foyer, assurances groupe et assurance contre les accidents de travail, congés fériés payés, etc. fr.	3,730,000 »
	2	Frais d'exploitation :	
		Carburants, huiles, pneumatiques, frais d'entretien, frais d'auto, motos, camionnette, location de matériel de traction	1,135,000 »
	3	Frais divers :	
		Fourniture de bureau, frais de déplacements, chauffage, éclairage, eaux, frais de perception, assurance, mobilier, tracteurs, remorqueurs et bâtiments, téléphone, location d'immeubles, etc. ...	300,000 »
		Total pour le Chapitre II fr.	5,165,000 » =====
		CHAPITRE III.	
III		Pertes accidentelles fr.	25,000 »
		Total des Chapitres I à III fr.	5,790,000 » =====

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).
 Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Propositions arrêtées pour 1953 — Voorstellen aangenomen voor 1953	AANDUIDING EN VOORWERP	Artikel	Hoofdstuk
	II. — TRACTIEDIENST OP HET KANAAL VAN CHARLEROI NAAR BRUSSEL.		
	A. — VASTLEGGINGEN.		
	UITGAVEN.		
	HOOFDSTUK I.		
325,000 »	Nieuwe vastleggingen.		I
	HOOFDSTUK II.		
225,000 »	Vernieuwing van materieel, uitrusting, mobilaire, enz. (ten laste van Afschrijvingsfonds).		II
550,000 »	Totaal der uitgaven.		
=====			
	WEGEN EN MIDDELEN.		
325,000 »	Gebruik der beschikbare gelden van het Afschrijvingsfonds	1	
225,000 »	Ten laste van het Afschrijvingsfonds	2	
550,000 »	Totaal.		
	B. — UITBATING.		
	HOOFDSTUK I. — Afschrijvingen.		
575,000 »	Som vereist voor de afschrijvingen van de nieuwe vastleggingen gedaan vanaf het jaar 1941.	1	I
25,000 »	Bedrag nodig voor de afschrijvingen der vastleggingen van het jaar.	2	
600,000 »	Totaal voor Hoofdstuk I.		
	HOOFDSTUK II. — Uitbating in het algemeen.		
	Bestuurs, onderhouds en uitbatingpersoneel :	1	II
3,885,000 »	Wedden, lonen, patroonsbijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, familie- en ziektevergoedingen, haard- en standplaatsvergoedingen, groepsverzekering en verzekering tegen arbeidsongevallen, betaalde verlofdagen, enz.		
	Uitbatingkosten :	2	
1,285,000 »	Brandstoffen, oliën, banden, onderhoudskosten voor auto, moto en camion, huren van tractiematerieel.		
	Allerhande kosten :	3	
350,000 »	Bureelbenodigdheden, verplaatsingskosten, verlichting, verwarming, inningskosten, verzekering van mobilaire, tractoren, sleepboten en gebouwen, telefoon, huurprijs van lokalen, enz.		
5,520,000 »	Totaal voor hoofdstuk II.		
=====			
	HOOFDSTUK III.		
25,000 »	Toevallige verliezen.		III
6,145,000 »	Totaal der Hoofdstukken I tot III.		
=====			

C. — Office de la Navigation (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION ET OBJET	Propositions arrêtées pour 1952 — Voorstellen aangenomen voor 1952
		RECETTES.	
	1	Droits de traction et de remorquage fr.	5,550,000 »
	2	Profits accidentels et exceptionnels	215,000 »
	3	Produits divers	25,000 »
		Total des recettes fr.	5,790,000 » =====

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

Propositions arrêtées pour 1953 — Voorstellen aangenomen voor 1953	AANDUIDING EN VOORWERP	Artikel	Hoofdstuk
	ONTVANGSTEN.		
5,800,000 »	Tractie en sleeprechten	1	
315,000 »	Toevallige en buitengewone ontvangsten	2	
30,000 »	Allerhande ontvangsten	3	
<u>6,145,000 »</u> =====	Totaal der ontvangsten.		

C. — Office de la Navigation (suite).
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Chapitre	Article	DÉSIGNATION ET OBJET	Propositions pour 1953 Voorstellen voor 1953
III. — SERVICES DU COMITÉ SPÉCIAL DES RELATIONS FLUVIALES BELGIQUE-RHIN. A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES. DÉPENSES.			
		Acquisition de mobilier et de matériel fr.	40,000 » =====
VOIES ET MOYENS.			
		Partie des produits de redevances	40,000 » =====
B. — ADMINISTRATION. DÉPENSES. CHAPITRE I.			
I	1	Traitements, cotisation patronale à la Sécurité sociale, indemnités familiales, de maladie, allocations de résidence et de foyer, assurance contre accidents de travail, congés fériés payés, etc.	650,000 »
	2	Indemnités diverses	150,000 »
	3	Frais divers	155,000 »
CHAPITRE II.			
II		Soutien du trafic rhénan de nos ports	40,000,000 » 40,955,000 » =====
RECETTES. CHAPITRE I.			
I	1	Produits de ventes A fr.	7,000 »
	2	Produits de locations	10,000 »
	3	Partie des produits de redevances	560,000 »
	4	Intérêts	555,000 »
		Total pour le Chapitre I fr.	1,132,000 »
CHAPITRE II.			
II	1	Subside fr.	29,823,000 »
	2	Recettes exceptionnelles	10,000,000 » 40,955,000 » =====

C. — Dienst der Scheepvaart (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

	AANDUIDING EN VOORWERP	Artikel	Hoofdstuk
	III. — BIJZONDER COMITÉ DER SCHEEPVAARTWEGEN VAN BELGIE NAAR DE RIJN. A. — NIEUWE VASTLEGGINGEN. UITGAVEN. Aankoop van mobilair en materieel. WEGEN EN MIDDELEN. Deel der opbrengst van cijnzen. B. — BEHEER. UITGAVEN. HOOFDSTUK I. Wedden, patroonsbijdragen voor Maatschappelijke Zekerheid, kindertoeslag, ziektevergoeding, haard- en standplaatsvergoeding, verzekering tegen werkongevallen, betaalde feestdagen, enz. 1 Allerhande vergoedingen 2 Allerhande kosten 3 HOOFDSTUK II. Steun der Rijnscheepvaart onder havens. II ONTVANGSTEN. HOOFDSTUK I. Opbrengst van verkopen A 1 Opbrengst van verhuringen 2 Deel der opbrengst van cijnzen 3 Interesten 4 Totaal voor Hoofdstuk I. HOOFDSTUK II. Toelage 1 Uitzonderingsontvangsten 2		

C. — Office de la Navigation (suite).

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1953.

Art.	DÉSIGNATION ET OBJET	Montant des crédits arrêtés pour 1952 <i>Bedrag der kredieten aangenomen voor 1952</i>
IV. — COMITÉS SPÉCIAUX POUR L'ÉTUDE, LA PRÉPARATION ET LA COORDINATION DES MESURES À PRENDRE EN VUE DE L'AMÉNAGEMENT DES RÉGIONS SITUÉES EN BORDURE DE LA MEUSE ET DU CANAL ALBERT.		
DÉPENSES.		
1	Personnel d'Administration fr.	148,360 »
2	Frais divers fr.	126,640 »
	Total des dépenses fr.	275,000 » =====
RECETTES.		
	Subside	275,000 » =====

